

# ILGÜN

## ایل گون

No. 6 June 1998

شماره ۶ خرداد ۱۳۷۷

• اخبار ترکمن صحرا

• فرهنگ فدرالیسم

• کذبی بر تاریخ ترکمنان

• Taryh doğrulukla öwrenilende

• بر سر پشتی های دستبافت ترکمنی چه آمده است؟

• گزارش سازمان ملل درباره حقوق بشر در ایران

• فعالیت های مشکوک ایران در آسیای میانه

• Magtymgulynyň doglan gününe

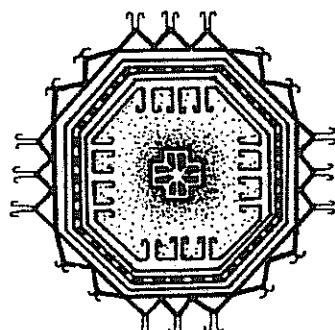
• تربیتون آزاد

## فهرست مطالب:

### ● اخبار

ترکمن صحرا  
آسیای میانه و منطقه  
حوزه دریای خزر

### ● تریبون آزاد



سالکین گل (قیزیل آباق)  
salkin gol 54. LXXXI-1 salkyn gol

مقالاتی که با امضاء  
تowisinde آن درج می گردد.  
الزاماً نظر ایل کون و یا  
تأنید مطالب آن نیست. ایل  
کون در کوتاه کردن و یا  
اصلاح مطالب دریافتی با  
حفظ نظرات مولف آزاد  
است.

### ● مقالات و دیدگاهها

در ترکمن‌صحراء درب همچنان بر پاشنه قبیلی می چرخد  
فرهنگ فدرالیسم  
گذری بر تاریخ ترکمنان  
حوزه دریای خزر، صحنه مبارزات بر سر نفت  
Taryh doğruluk öwrenilende  
Magtymgulynyň doglan gününe

### ● فرهنگی

فرهنگ شاعران ترکمن : ذلیلی  
معرفی کتاب  
شعر : بندر ترکمن  
شعر : Zamana

### ● گزارش و تفسیر

خیانت، اما چه کسی ؟  
گزارش سازمان ملل درباره حقوق بشر در ایران  
نامه سرگشاده جامعه اهل سنت ایران به خاتمه  
بر سر پشتی های دستبافت ترکمنی چه آمده است؟  
فعالیت های مشکوک ایران در آسیای میانه  
خلخالی : فرمان قتل ها به دستور امام بود  
دیدار نیازوف از آمریکا

## در ترکمن صحرا درب همچنان بر پاشنه قبلی می چرخد

جامعه مدنی و احترام به حقوق انسانی است اما در چارچوب اعتقادات خود مدافعان ولایت فقیه اما با اختیارات محدود است. جامعه ایران بسیار کسترده با پیچیدگی ها و ویژگی های گوناگون است. دولت آقای خاتمی می تواند در بسیاری از این عرصه ها اقداماتی در جهت خواست های توده های مردم انجام دهد که متأسفانه بعد از گذشت یکسال اقدامی جدی در این راستا نشده است. ما تاکنون شاهد هیچ اقدامی از جانب دولت خاتمی در رابطه با بهبود وضعیت منطقه ترکمن صحرا نبودیم. در آغاز کار دولت جدید استان کلستان به مرکزیت کرکان، برخلاف منافع ملت ترکمن، شکل گرفت. در این دوره تغییر و تحولات فراوان در سطح مسؤولین استانها، فرمانداریها و شهرداریها صورت گرفت. اما در ترکمن صحرا همچنان دریها بر پاشنه های قبلی می چرخد. همچنان تمامی مسؤولین ریز و درشت غیرترکمن باقی مانده اند و چشم انداز تغییر این سیاست نیز دیده نمی شود. آیا انتصاب یک فرماندار یا شهردار که صد درصد در اختیار وزیر کشور است، سخت تر از مقابله با خامنه ای برسی کریاسچی است؟ آقای خاتمی رئیس جمهور ایران ای است که مردم ترکمن نیز بخشی از آن هستند. مردمی که هیچ حقوق اجتماعی و فرهنگی در محیط کار و زندگی خود ندارند. مردمی که شاهدند در همه ادارات و بانکهای مناطق ترکمن نشین بیش از نو درصد کارمندان ساده از مناطق دیگر آورده می شوند که بقول مردم آن منطقه حتی ده

بقیه در صفحه ۸

مردم که از کرانی و تورم روزافزون، ستم در حق زبان و جوانان، ارتشاء، فساد مالی- اداری و ... به سته آمده اند، خواهان تغییر وضعیت موجود هستند و به این دلیل نیز فعالانه وارد صحنه سیاسی شده اند. انکاس وسیع درگیری های جناح ها و خط و نشان کشیدن مقابل که در نشریات داخل ایران، که هر کدام به جناحی وابسته اند، زمینه فعالیت توده ها را کسترش داده است. اخیرا نیز افسای سخنسرایی روحجم صفوی، فرمانده کل سپاه پاسداران، در روزنامه های همشهری و جامعه در ایران انکاس وسیع داشت. وی از گردن زدن و زبان بریدن مخالفین ولایت فقیه سخن گفته و رئیس جمهور و وزرای کشور و ارشاد را علنا تهدید نموده است.

آقای خاتمی برای مقابله با یورش های طرفداران ولایت فقیه بدون پشتیبانی مردم نمیتواند کاری به پیش ببرد. تاکنون نیز حمایت مردم از خاتمی بیشتر تحت مخالفت با ولی فقیه و اعیان و انصار وی بوده است. مردم آنها را مسبیان اصلی وضعیت نابسامان کنونی می دانند. ادامه حمایت مردم از خاتمی منوط به اقدامات عملی وی در رابطه با تغییر وضعیت کنونی جامعه خواهد بود. آقای خاتمی تاکنون در راستای وعده هایش آنچنان عملکردی نداشته است که اینک از جانب بخشی از اپوزیسیون آنکونه مذاхی می شود. بخشی از اپوزیسیون از مقاومت و مخالفت بخشی از حاکمیت علیه سلطه طلبی دستگاه ولی فقیه چنان به وجود آمده اند که صفت اپوزیسیون و حاکمیت مخدوش گردیده آقای رئیس جمهور هرچند که مدافع

دستگیری کریاسچی درگیری بین دسته بندهای درون حاکمیت را شدت بیشتری بخشد. کریاسچی شهردار تهران و از یاران بسیار نزدیک آقای خاتمی رئیس جمهور ایران است. مردم، بخصوص دانشجویان در تظاهراتی به خودسری های قوه قضاییه اعتراض و از خاتمی و کریاسچی حمایت نمودند که با حمله حزب الهی ها به این تظاهرات به درگیری و زد خورد طرفین انجامید. رهبران نظام، خامنه ای، خاتمی، رفسنجانی، یزدی و ناطق نوری، طرفین اصلی درگیری با ترس از کسترش این تظاهرات و جلوگیری از شکاف بیشتر در نظام به توافقهای رسیدند که کریاسچی آزاد شد و صحبت از این است که شیخ یزدی، رئیس قوه قضاییه از کار برکنار گردد.

این بار آقای خاتمی برای آزادی کریاسچی از تعامی حریه ها بهره جست که مؤثرترین و کارآمدترین آن به صحنه کشاندن مردم از طریق دفتر تحکیم وحدت بود. دستگاه ولایت فقیه از این نیرو بسیار وحشت دارد و خاتمی نیز آنرا میداند. ولی آقای خاتمی نیز که اکنون بیش از یک سال از آغاز ریاست جمهوری اش می کزد نتوانسته از این نیرو برای عملی ساختن وعده های اجتماعی و سیاسی اش، در مقابل جناح مقابل، بهره جوید. مسلما می تواند، اما ترس آنچاست که واهمه دارد بجای باران سیل بیاید. بدین خاطر بده و بستانها در بالا صورت گرفته است ولی اینکه این درگیریها به کجا بیانجامد، در درجه نخست به نقش توده های مردم در این فعل و انفعالات سیاسی- اجتماعی بستگی دارد.

## فرهنگ فدرالیسم

رسمی کشور بوده و سیستم تحصیلی چندزبانی نیز در آن کشورها رایج است. چندزبانی در ایران نمی تواند پدیده جدیدی باشد. در ایران از بدو امر تا حکومت پهلوی سیستم چندزبانی پذیرفته شده و رسمی بود. بنا به تحقیق محققان، در زمان تمدن اسلامی و بعد از آن که در حدود ۷۰۰۰ سال پیش از میلاد آغاز می شود، سه زبان اصلی بوده است. زبانهای اسلامی، اکدی و سومری به حیات برابر حقوق در جامعه آنروز ادامه می دادند و هر کدام در عرصه های مشخصی کاربرد بیشتری داشتند. در زمان اشکانیان نیز سه زبان در سیستم اداری کشور رایج بوده است. زبان های یونانی، آرامی و پهلوی اشکانی که هر کدام در عرصه های متقاومت تجارت، نویسنده‌گی و دربار و لشکر کاربرد داشته اند، در دوره ساسانیان نیز همانند سابق سه زبان رایج بوده که بجا زبان یونانی زبان اوستایی چانشین گردیده بود.

زبان فارسی بعد از اسلام بعنوان زبان کاتبان، شعراء و عرفان کم کم به ایران کوئی آمد. زبان فارسی جزو زبانهای مهاجر در ایران است. بسیاری از محققین از جمله آقای دکتر صدرالاشرافی معتقدند که در داخل ایران کتوئی، ایل کوچ رو و مردمان ده نشین و شهرنشین از اقوام فارسی زبان وجود نداشته اند و تنها در تاجیکستان و افغانستان است که می توان به ساختار ایل، ده و شهر در مورد اقوام فارس زبان و آن هم بعد از اسلام برخورد.

ایران بعد از اسلام نیز به شیوه سابق خود سه زبان رسمی داشته است. در عرصه فلسفه و دین عمدتاً زبان عربی، در عرصه نویسنده‌گی و دولت زبان فارسی و در دربار

حکومت مرکزی برای انقیاد و خلع سلاح آنها بود. نمایندگان ترکمن در طی تعامل با نمایندگان حکومت ضمن اعلام به رسمیت شناختن حکومت مرکزی در تهران، خواستار احترام به استقلال داخلی خود کشتد. آنها برای جلوگیری از خونریزی بسیار کوشیدند. ولی این تلاشهای صلح طلبانه رهبران ترکمن ره به جایی نبرد. رضاخان بنا به دستور اریابان انگلیسی مصمم به سرکوب بود. جهت مقابله با این تعرض، نمایندگان ترکمن ها در طی گنگره ای در ۲۰ ماه مه سال ۱۹۲۴ میلادی رسمآ خودمختاری ترکمن ها و تشکیل جمهوری ترکمنستان ایران به ریاست جمهوری عثمان آخوند را اعلام داشتند. رضاخان بعد از دو سال جنگ، جنگی تا برابر و خونین، موفق به سرکوب نهضت ملی ترکمن ها گردید و برای نخستین بار استقلال داخلی ترکمن ها از بین رفت. پس از این واقعه ترکمن ها در مقاطع مختلف جهت بازیابی این حق طبیعی خود، که توسط رژیم رضاخان زایل گردیده بود، به پا خاستند که در مجموع موفق نبودند.

\*\*\*\*\*

جامعه ایران از ملیت های مختلفی تشکیل یافته که هر کدام دارای زبان و فرهنگ خاص خود هستند. آنها در چارچوب جامعه ایران دارای منافع مشترکی می باشند. ایران کشوری چندزبانه است اما از آغاز حکومت پهلوی سیاست حکومت مرکزی بر این بوده که زبان فارسی را بعنوان زبان ایرانی قلمداد نموده و از این طریق هویت بقیه را به نفع هویت فارسی ناید نماید و این پروسه بطور سیستماتیک تا به امروز ادامه یافته است. ایران یکانه کشور چندزبانی نیست، بلکه کشورهای بسیاری هستند که چند زبان، زبان

ترکمن ها از قدیمی ترین ساکنان کرانه های شرقی دریای خزر و شمال شرقی ایران می باشند. سرزمین ترکمن در طول تاریخ مکررا مورد هجوم غارتکران قرار گرفته است. این ملت در برابر حملات شاهان هخامنشی، اسکندر مقدونی، اعراب، مغولها و بسیاری دیگر ایستادگی نموده و علیرغم دردها و مصائب بزرگ به حیات مستقل خود ادامه داده است.

ترکمنها در حیات سیاسی ایران بنا به شرایط اجتماعی و اقتصادی خود همیشه مطرح و فعال بوده اند. آنها در بربایی و یا براندازی بسیاری از سلسله های شاهی در ایران از جمله سلجوکیان، غزنویان، خوارزمشاهیان و قاجارها نقش های تعیین کننده ای داشته اند. سلاطین ایران، تزارهای روس و خانهای خیوه در تلاش های خود برای اعمال حاکمیت و سلطه، هرجه در توان داشتند بر علیه این ملت به کار بردند. در ادامه این سیاست ها در دسامبر سال ۱۸۸۱ میلادی سرزمین ترکمن بر طبق توافقنامه آخال بین دولتین روسیه و ایران تقسیم گردید. پس از آن سرنوشت این مورد در روندی جدا از هم در بستر معادلات تاریخ جریان یافت.

ترکمن های ایران هرچند مالیات های خود را به دولت ایران می پرداختند ولی در امور مربوط به خود اختیار کامل داشتند. در سال ۱۹۲۴ میلادی، همزمان با تلاش های رضاخان برای تصاحب تاج و تخت سلطنتی، دسته های بزرگی از سربازان حکومتی به سوی دشت ترکمن روانه گردیدند. این اقدام



ویژه ای محسوب کردد. هرچند که این امر از جانب بخش وسیعی از نمایندگان سیاسی ملت حاکم، چه در حکومت به شکل قانونی و چه خارج از حکومت، برعلیه قشر عظیمی از جامعه ایران اعمال می کردد. تا زمانی که حکومت کاملاً متمرکز بوده و علاوه بر آن منافع ملت معینی را نمایندگی کند و با در اختیار داشتن تمام اهرم‌ها و امکانات دولتی بخواهد به تهایی تصمیم بگیرد که امکانات مادی این کشور چگونه تخصیص یافته و مورد استفاده قرار گیرد، صحبت از دمکراسی بطور عام بی معنی خواهد بود. این شرایط ناعادلانه سبب می کردد که مناطقی با استفاده از امکانات بیشتر و سرمایه کذاری‌های وسیع از رشد بهتری برخوردار گردند و برخی دیگر عقب نکه داشته شوند، که متأسفانه از جانب فعالین سیاسی ما بدون توجه به این امر «مناطق عقب مانده» نامیده می شوند.

تقسیم قدرت و مسئولیت‌های حکومتی بین حکومت مرکزی و حکومت‌های مناطق ملی بر اساس یک سیستم فدرالیسم می تواند مبنایی برای ایرانی آزاد و دمکراتیک باشد. در این صورت نیروها و امکانات مادی جامعه در خدمت سازندگی و زندگی بهتر همه ایرانی‌ها خواهد بود. درک این امر یکی از پر اهمیت ترین وجه ارائه راه حل برای جامعه چند ملیتی ایران است. این شیوه تقسیم قدرت موجب بازدهی بهتر امکانات موجود در هر منطقه و جوابگوی خواست‌ها و نیازها بر اساس ویژگی‌های آن خواهد بود. سیستم تقسیم قدرت برخلاف نظر مبلغین برتری طلب نه فقط باعث تضعیف و یا پراکندگی ایران نخواهد شد،

در کشور ایران ملیت‌های متفاوتی زندگی می کنند. آنها متحداً جامعه ایران را می سازند.

هیچ ملیتی دارای امتیاز ویژه ای در برابر ملت دیگر نیست. همه دوشاووش هم بار مصائب و دردهای این مملکت را کشیده اند. بر اساس مبانی دمکراسی می بایستی که همه ملل تشکیل دهنده ایران در یک سیستم فدرالی دارای حقوقی برابر باشند.

این سیستم فدرالی نیز نمی تواند پدیده جدیدی برای این کشور کهنسال باشد، بلکه این نابرابری مابین ملل در ایران پدیده ای تازه است.

در ۹۰۰۰ سال قبل در دوره ایلامی نخستین دولت فدرالی، که در تاریخ بشریت شناخته شده، با شرکت بیش از ۶۰ دولت بوجود آمد. در این سیستم حکومتی، شاهنشاه در رأس شاه‌های دولت‌های فدرال بود. شکل حکومتی در زمان اشکانیان و هخامنشیان نیز بصورت فدرال بوده است.

در ایران می بایستی، بر اساس واقعیت‌های موجود، زمینه‌های اجتماعی - سیاسی جهت یک دمکراسی ملی ایجاد گردد. این دمکراسی از طریق اتحاد داوطلبانه همه این ملت‌های ساکن ایران بر اساس عدم تمرکز و برابر حقوقی به پیش خواهد رفت. علیرغم ویژگی‌های ملی هر ملت، منافع ملی مشترک کشور ایران آنها را به هم پیوند می دهد. در این منافع ملی همه سهم و وظیفه ای برابر دارند. عامل سرکوب، تحقیق و ایجاد جو مسموم تاسیونالیستی و برتری طلبی از جانب هر ملتی بر علیه ملت یا ملت‌های دیگر، ضربه و اقدامی بر علیه این همبستگی و منافع ملی است. برابر حقوقی در همه عرصه های حیات جامعه تضمین کشته و داشتن

ملیت، زبان و عقیده خاصی نباید امتیاز

ادامه از صفحه قبل

### فرهنگ فدرالیسم

و قشون زبان ترکی معمول بوده است. بعد از کودتای استعماری انگلیس و به سر کار آورده شدن رضاخان، زبان فارسی عنوان تنها زبان رسمی و اجرایی کشور در همه عرصه های جامعه اعلام گردیده و تلاش در جهت حذف و نابودی دیگر زبان‌های رایج آغاز گردید. زبان و ادبیات فارسی در مناطق غیر فارس زبان ترویج شده و در مقابل استفاده از زبان‌های محلی در مدارس و ادارجات منوع گردید. اسمی بسیاری شهرها و مناطق به نام‌های فارسی و کاه بدون معنی تغییر داده شدند مثلًا ارومیه به رضاییه، آق قلا به پهلوی دز و کمش دپه به گمیشان تغییر نام داده شدند.

ایران کشوری چند زبانی است و این فرهنگ‌ها و زبان‌های کوناکون ایرانی‌ها به یکسان فرهنگ ملی ایران را تشکیل می دهند. آنها همکی از شاهراه فرهنگی ایران هستند. این واقعیت بایستی بصورت رسمی پذیرفته شده و براساس مبانی حقوق دمکراتیک، میراث شوم بجا مانده از دوران پهلوی حذف و حقوق فرهنگی ملل غیرفارس زبان، اعاده گردد. یکی از شروط لازم رفع ستم فرهنگی آن است که تدریس به زبان ملی هر منطقه بوده و علاوه بر آن زبان اداری و حقوقی نیز باشد. با توجه به این امر بایستی در ترکمن صحرا (بخش عمده استان کلستان کنونی و مناطق ترکمن نشین استان خراسان) زبان تحصیل و ادارجات به ترکمنی باشد. زبان فارسی نیز عنوان زبان سراسری به همراه زبانهای رسمی مناطق ملی، از سال تحصیلی معینی تدریس گردد.

## گذری بر تاریخ ترکمنان

کناره های آرال تا کناره های آزوف می زیستند، در پیدایش ساکنین شمال ترکمنستان نقش مهمی ایفا نموده اند.

به ساسانیان حفظ نموده اند<sup>(۱)</sup>، ولی این اقوام تا حدود معینی تابع خاقان ترک بودند. تحت شار این طوایف خسرو اول مجبور به کشیدن مرزهای ایران به جانب شرق یعنی مرزهای زمان فیروز کردیده و به جای دیوار زمان فیروز، دیوار دیگری را از دریا تا کوهها می کشد. از استرآباد کنونی به جنوب غربی<sup>(۲)</sup>. سرآغاز خاقان ترک همانا اتحاد طوایف ترک در همسایکی اقوام آلتای بوده و میزان رشد اجتماعی-فرهنگی، قوانین زندگی و ترکیب اتنیکی آنان نشان دهنده آن است که این خاقان عبارت از اتحاد سیاسی- جنگی طوایف کوناکون بوده است.<sup>(۳)</sup> بنا به نظر و. و. بارتولد کلمه ترک در مقام نخست نه معنای اتنیکی بلکه مضمون سیاسی داشته است<sup>(۴)</sup>. در واقع این واژه بیانگر طوایف و اقوامی بودند که تحت حکومت خاقان ترک قرار داشتند. بعدها در نتیجه در هم آمیزی اجزای اتنیکی کوناکون و زبان های خویشاوند ترکی طوایف و خلق های بزرگ ترک پدید آمده اند. طوایف ترک که سران دولت خاقان ترک بودند، خود شیوه زندگی کوچ نشینی داشته اند و به خراج کیری از طوایف ساکن قانع بودند، حاکم دولت خاقان از جانب شورای طوایف تعیین می گشت. اتحاد بین ساسانیان و خاقان ترک بر علیه افتالیت ها، بزودی جای خود را به دشمنی می دهد. دستیابی به راه بازرگانی ای که از آسیای جنوبی تا شرق دور ادامه داشت، در این دشمنی نقش مهمی ایفا نموده است. در سال های هشتاد قرن ششم، دولت خاقان ترک در نتیجه زدو خودرهای داخلی و شکست در مقابل چین از هم می پاشد. بخشی از این دولت بزرگ که نواحی وسیع قراقتستان و مناطق کشاورزی سند را در بر می کرفت و تا درجه معینی از خود مختاری برخوردار بود، جدا شده که در تاریخ از آن به عنوان خاقان ترک غربی نام برده می شود. در اوایل قرن هفتم میلادی خاقان ترک غربی عبارت

## افتالیت ها

نوشته زیر تلاشی است مختصر در راستای روشنگری منشا پیدایش ترکمنان. این نوشته بی تردید خالی از اشکال و ایراد نیست. چرا که متکی به منابع و استناد محدود و قابل دسترس نویسنده میباشد. بر مبنای تحقیقاتی که از جانب باستان شناسان و مورخین انجام گرفته، اخیرا تمدنی هشت هزار ساله در نزدیکی شهر عشق آباد کشف گردیده که به تصنی "انزو" Anew معروف گردیده است. محققین بر این عقیده اند که بین تمدن قدیم "انزو" و فرهنگ و تمدن امروزی ترکمن ها قرابت و خویشاوندی نزدیکی وجود دارد. آقای ب. گری نیز در کتاب زیر چاپ خود تحت عنوان "ترکمنان و سومرها" به رابطه فرهنگ و زبان سومری و ترکمن ها پرداخته و از جمله در موارد فوق هم یافته هایی با ارزشی داشته نموده اند...

بر اساس پژوهش های تاریخی-باستانی، در ادوار مختلف تمدن های باشکوه و با عظمت با خودویژگی خاص در محدوده ترکمنستان وجود داشته است. این تحقیقات نشان می دهد که طوایف ترکمن با پارتها روابط اتنو-ریتیک داشته اند. \* پروسه پیدایش ترکمنها در محدوده بسیار کهن سیاسی- منطقه ای اقوام داخ ماساکت آغاز گشته است<sup>(۵)</sup>.

در اواسط قرن اول قبل از میلاد در کناره های آرال هون ها سکنی می گزینند. در هم آمیزی اقوام قدیمی ساکن این منطقه با هون ها دربرگیرنده پروسه ای طولانی است. کمان آن میروند طوایف نویی که در نتیجه این آمیزش با به عرصه وجود نهادند. در ترکیب و پیدایش بعدی ترکمن ها تا حد معینی نقش داشتند. طوایف کناره های خزر استقلال خویش را نسبت

یازدهم میلادی در صحراها و شهر های آسیای میانه طوایف دامدار بسیاری زندگی می کردند. شمار بسیاری از این طوایف و اقوام از زمان های قدیم در آنجا ساکن بوده و به زبان های هندی-اوپیائی سخن می گفتند.<sup>۱۱۰</sup> از آن جمله اند داخ ها، ماساکتها، ساکها و شمار زیادی هم ترک زیاناتی بودند که از آسیای مرکزی آمده بودند. از این طوایف میتوان از طوایف خلاج، قارلیق و اغوز نام برد. خلاجها از قرن هفتم تا دهم میلادی به مناطق افغانستان کنونی مهاجرت کردند. قارلیق ها در مناطق بلخ و توده وسیع اغوزها در قرون نهم-دهم میلادی در اطراف دریاچه آرال و در نواحی قزاقستان کنونی زندگی میکردند. کروهی از اغوزها هم قبل در مناطق خراسان ساکن شده بودند. احتمال آن میرود که نیاکان اغوزها هم بمانند دیگر اجداد طوایف ترک از شرق و شمال شرق به این مناطق آمده باشند. بر اساس منابع قرن دهم اغوزها در کناره های آرال مسکون بودند. بنا به شجره تراکه اثر ابوالقاسمی بهادر خان

اغوزها بمدت چهار تا پنج هزار سال در مناطق استن کول و یانکی کنست زندگی میکردند و دیرتر به مناطق سیر دریا نقل مکان کرده اند. اعراب اغوزها را غوز و چینیها آنها را کس میکنند.<sup>۱۱۱</sup> در قرن نهم از اغوزها بندرت نامی بیان میاید در عوض عموماً از ترکها یاد میشود. اما در قرن دهم اغوزها به نامی رایج در مناطق شمال ترکمنستان و جنوب غرب قزاقستان مبدل کشته و این نواحی عنوان صحرای اغوز بر خود میکیرند. دورانی طولانی این واژه عنوان تمامی اقوام و طوایفی میکردد که در کناره های آرال زندگی میکنند. بنا به روایتی اغوزها ۲۴ طایفه بودند. در قرن نهم میلادی ، محسود کاشنی تعداد طوایف اغوز را ۲۲ دانسته و هر یک از این طوایف را شاخه ها و شعب دیگر تقسیم میکند.<sup>۱۱۲</sup> رشیدالدین تاریخ نویس قرن سیزده تعداد طوایف اغوز را عبارت از ۲۴

جنگیدند. سپاهیان اعراب دچار شکست شدند. در سال ۷۱۶ میلادی عرب ها با گردآوری لشکری بزرگ دوباره به دهستان لشکر کشی کردند. حاکم این منطقه که در منابع عربی از او به عنوان سول ترک نام بوده می شود به مقابله با این تجاوزکری برخاست. این شهر به مدت ۶ سال در محاصره اعراب قرار داشت. مدافعين دهستان از شهر بیرون آمده و به جنگ و کریز با اشغالکران پرداخته و دوباره به داخل شهر بر می گشتند. محاصره طولانی، تمام شدن آب آشامیدنی و در تیجه مبتلا شدن اهالی به بیماری های مختلف، سول ترک را وادار به مذاکره با اعراب نمود. غارتکران تنها سول ترک و ۲۰۰ نفر از وابستگان وی را تامین جانی کردند. اعراب بعد از اشغال شهر ۱۴ هزار اسیر ترکمن را کشتنند.<sup>۹۱</sup> بدین ترتیب اعراب در سال ۷۱۶ میلادی مناطق ترکمنستان کنونی از کناره های دریای خزر تا کناره های آمودریا را به تصرف خود درآورند.

از دولت بزرگی بوده و از دریای خزر تا هندوستان جنوبی را دربر می گرفته است . این دولت در اثر حملات پیاپی چین تاب تحمل نیاورده و در اواسط قرن هفتم میلادی تحت سلطه چین قرار می کشد. طوایف ترک کناره های دریای خزر و دهستان استقلال خویش را نسبت به ایران حفظ کردند. طوایف ترک تابع خاقان ترک بعد از فروپاشی این دولت هم تا میزان معینی استقلال خود را حفظ نموده و به سرکردگی خان ها و بیک های محلی حکومت های محلی را ایجاد نمودند. در زمان حکومت خاقان ترک اقوام و طوایف ترک بسیاری به ترکمنستان کوچ کردند و همانها بودند که بعدها ترکمن ها را بوجود آورند. طوایف محلی ای که در سابق تحت حکومت اقتالیت ها در مناطق شرق خراسان، میانه های تجن و مرغاب زندگی می کردند، همچنان به زندگی مستقل ادامه داده و با تکیه و پشتیبانی خاقان ترک در حین حفظ استقلال، مبارزه بر علیه ایران را ادامه میدادند.<sup>۱۸</sup>.

## اقوام ترک بعد از فروپاشی خاقان

### ترک غربی

اقدامات ها و ترک ها که در سایه حکومت های نیمه مستقل متحدد شده بودند، در مقابل هجوم اعراب ایستادگی نمودند. شهر های کناره های مرغاب را عرب ها پس از جنگ های طولانی تصرف کردند. ترک ها در خراسان در برابر هجوم اعراب به مقابله پرداختند. خاقان ترک در بلخ به جنگ علیه اعراب پرداخت. در صفوف سپاهیان نیز از تارخان ترک ها و اقتالیت ها بودند.<sup>۹۱</sup> نبرد نیز از تارخان، بر علیه اعراب تا اوایل قرن هشتم میلادی ادامه داشت. وی در سال ۷۰۹ میلادی به دست اعراب کشته شد. طوایف و اقوام کناره های دریای خزر ۱ طبرستان، گرگان و دهستان در مقابل حمله اعراب سر تسلیم فرود نیاورده و با آنان

### ایستادگی در مقابل حمله اعراب

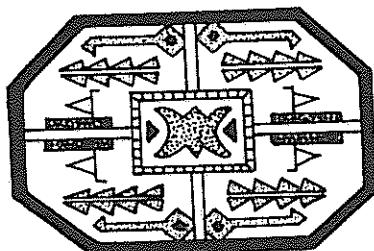
ها و خان های اوغوز می افتد. در قرون نهم

ادامه از صفحه ۳

### دو ترکمن صحرا در بند

کلاس سواد هم ندارند . مردمی که شاهدند روحانیون آنها نیز تحت فشار قرار دارند . آقای خاتمی اگر واقعا خواستار جامعه مدنی باشد ، که در آن انسانها برابر حقوق بوده و به انسانیت احترام کذاشته شود ، بایستی که در عمل نشان دهد . حل اینگونه مسائل را نمیتوان موكول به فیصله یافتن درگیری بین خاتمی و جناح راست نمود . بلکه آقای خاتمی می تواند با حل اینگونه مسائل نیروی پیشتری را در پیشبرد دیگر برنامه هایش تحت حمایت خود داشته باشد .

### گلدنی



تئمیر چین گل (ترکمن) گل مبله بندی  
temirçin gül

ادامه از صفحه ۵

### فرهنگ فدوالیسم

بلکه دقیقا در خدمت همبستگی واقعی ملی بوده و درست این شیوه بصورت آزادانه و آگاهانه حافظ تمامیت ارضی ایران و سریلنگی آن خواهد بود .

### مثرا

صحراء نشین ترک عموماً ترک ها خطاب می شدند . هر طایفه یا قومی هم اسم یا عنوان ویژه ای داشته است . اوغوزهایی که به اطراف و اکناف مأوال النهر و ایران مهاجرت نموده اند در اثر تأشیر محیط از لحاظ شکل و قیافه به تاجیک شدند . در آثار نویسنده کان شرق اغوز به طوابیف ساکن کناره های آزال و شرق دریای خزر اطلاق کشته ، شامل کلیه طوابیف بوده که از قدیم در این منطقه ساکن بوده اند و از جمله طوابیف را هم که از آسیای مرکزی به این نواحی کوچ کرده اند ، در بر گرفته است . ترکهای که به این نواحی آمدند ، از جمله اغوزها ، ساکنان قديسي اين مناطق را در خود آمیختند . اين پروسه آمیزش دورانی طولانی را بخود اختصاص داده است . بر اساس منابع قرن یازدهم اغوزها از لحاظ انتیکی گونه گون بوده اند و در میان اغوزهای سیردریا اقوام مغول بصورت وسیع دیده میشوند . اغوزهای سیردریا کوتاه قدترین ترکمنها بوده و چشمها نیز کوچک دارند . طوابیفی که در صحرای اغوز ساکن بودند ، زبان یکسانی نداشتند . بر اساس منابع قرن یازدهم زبان ترکی منتبه به اغوزها ، زبان حاکم در این این طوابیف بوده است . زبان ترکمنی کنونی از خانواده این زبان می باشد .

واژه ترکمن به علت نزدیکی یا شباهت به کلمه To-ku-mong (تو-کو-mong) که اصطلاحی جغرافیایی است و در دایره المعارف تون-دیان چین در قرن هشتم میلادی از آن نام برده شده است و احتمالاً منظور از آن جلکه رود چو بوده است . یکسان گرفته شده است . در منابع عربی کلمه ترکمن در قرن دهم برای اولین بار در اثر جغرافی دان معروف مقدسی دیده می شود . به احتمال زیاد اوغوزهای کناره های خزر از قرن دهم میلادی عنوان ترکمن ها را به خود گرفتند . رشیدالدین در دیوان خود در اوايل قرن چهاردهم میلادی چنین می نویسد : "در عهد باستان کلمه ترکمن وجود نداشته است . طوابیف

### منابع :

۱. مسائل بنیادی پیدایش خلق های آسیای میان . س. پ. تولستوف .
۲. دریاره ترکمن های سارقون . ک. ی. کاریوف . مشق آباد ۱۹۴۵ .
۳. Marquart . Eransahr .
۴. تاریخ خلق ترکن و . و . بارتولد .
۵. گزارش دریاره دریاچه آزال و پاییته آمودریا از دوران باستان تا قرن هفدهم . و . و . بارتولد .
۶. تاریخ باستان سیبری چنیوی . س. و . کیلف .
۷. شرح تاریخ خلق ترکن و . و . بارتولد .
۸. تاریخ فارس ها و عرب های . ت . نولکد .
۹. استاد دریاره ترکمن ها و ترکستان . جلد اول .
۱۰. چکوگنیکی پیدایش ترکن ها . آ . یو . یاکوبوسکی .
۱۱. دریاره ساکنین ایلی میان در عهد باستان . ای . یا . بیچرین .
۱۲. دیوان لغت الترك . محمود کاشغی .
۱۳. جام التواریخ . رشیدالدین .
۱۴. در جستجوی تصنی خوارزم باستان . س. پ. تولستوف .
۱۵. استاد دریاره ترکمن ها و ترکستان . مسعودی .
۱۶. طبقه بندی زبان های ترک در ارتباط با دوره بندی تاریخی . تغایر ها و اشکال . ن . آ . باسکاکوف .
۱۷. استاد دریاره ترکمن ها و ترکستان . رشیدالدین .

الملکی تابع حکومت مشترک باشد و بر اساس مالکیت مشاع اداره شود. کشورهای آذربایجان و قزاقستان میگویند که دریای خزر باید بر پایه یک سلسله خطوط فرعی میان پنج کشور ساحلی تقسیم شود و هر کشور منطقه زیر مالکیت خود را آنکهنه که خود می خواهد اداره کند.

در چند ماه گذشته موضعگری روسیه در قبال نظام حقوقی دریای خزر دچار تحول شد و بتدریج به نظریه تقسیم تسایل یافت و در واقع آذربایجان با پشتیبانی آمریکا و در پیوند نزدیک با ترکیه توانت سایر کشورهای ساحلی دریای خزر را بر علیه ایران بسیج کند. بدین ترتیب به ائتلاف استراتژیکی چندین ساله بین روسیه و ایران نقطه نقشی با شرکتهای نفت جهانی نسبت در این مورد در راستای مواضع روسیه تغییر یافته است. این چرخش ترکمنستان به این معنی نیست که این کشور اختلاف خود را با آذربایجان پیرامون برخی از چاههای نفت در دریای خزر کثار گذاشته و با هم آشتب کرده باشند بر عکس هر یک از کشورها دارای مرز آبی در دریای خزر میباشند و مرزهای آبی ترکمنستان دانما توسط ناوهای کشتی روسیه پاسداری میشوند. اختلافات این دو کشور بر سر چاههای نفت به دیگر عرصه ها هم سراپت کرده است مثلا حمل و نقل عمومی بین شهرهای بندری باکو و ترکمنباشی (کراسنودرسک سابق) خیلی محدود شده است و شرکت هوایپیاسایی هر دو کشور پرواز خودشان را قطع کرده اند.

تفاوت بازی معروف "بازی بزرگ" با مبارزه کنونی در این است که اولاً مبارزه بر سر منابع زیرزمینی آسیای میانه دارای بازیگران زیادی میباشد، هم از داخل و هم از خارج منطقه. دوماً اینکه مبارزه کنونی مبارزه بر سر تصاحب آسیای میانه توسط امپراطوری روسیه نیست،

خود کشورهای آسیای میانه که به دنبال

در داخل مرزهای آبی قزاقستان قراردارند. در این قسمت تاکنون ۱۵۰ چاه نفت کشف شده است، در سال ۱۹۹۲ شرکتهای نفت آمریکا اولین شرکتهایی بودند که برای بهره برداری از چاه نفت تنکیز قزاقستان با این کشور قرارداد نفتی بسته اند، اخیراً هم این کشور برای کشف و استخراج نفت در ۱۲ بخش آبی در محدوده آبی خود با شرکتهای نفت خارجی قرارداد بست و همچنین از کارشناسان انگلیسی برای فرمول بندی نظام حقوقی جدید دریای خزر کمک خواست. بیشترین منابع کازی که جمما ۶۴۲ میلیارد متر مکعب است در بستر دشت قره قوم در ترکمنستان قرار دارد. ترکمنستان در بستن قراردادهای نفتی با شرکتهای نفت جهانی نسبت به قزاقستان و آذربایجان عقب افتاده است و حال هم سی میکند عقب افتاده کی خود را هر چه سریع تر جرمان کند بدین خاطر نیازاف، دیس جمهور ترکمنستان، تولیل قل اف را مسئول این امر نموده است، قرقیزستان بین ترکمنستان و قزاقستان ازبکستان قرار دارد.

این کشور برخلاف همسایگان خود از ذخایر نفتی و کازی خیلی کمتری بر خوردار است. ازبکستان توسط همسایگان خود ترکمنستان و قزاقستان احاطه شده است و هیچگونه راه آبی ندارد. ازبکستان با ۲۴ میلیون نفر جمعیت یکی از کشورهای پرنشود منطقه میباشد.

یکی دیگر از اختلافات کشمکش بر سر نظام حقوقی دریای خزر میباشد. کدام چاه نفت به کدام کشور تعلق دارد؟ تا سال ۱۹۹۱ دریای خزر بر پایه عهدنامه دوجانبه روسیه و ایران در سال ۱۹۹۱ اداره شده است. اما بعد از فروپاشی شوروی دریای خزر از هیچگونه نظام حقوقی برخوردار نیست. از نقطه نظر روسیه و ایران هر کشور ساحلی میباشد از محدوده هایی بنام منطقه انحصاری اقتصادی برخوردار شود. حال آنکه مساحت باقیمانده باید به پیروی از نظام حاکم بر دریاهای بسته و دریاچه های بین-

## حوزه دریای خزر،

### صحنه مبارزات بر سر

#### نفت

در حوزه دریای خزر با گذشت هشت سال از فروپاشی شوروی مبارزه بر سر نفت و کاز دریای خزر و مسیر انتقال آن به بازارهای بین المللی همچنان ادامه دارد، این مبارزه را میتوان با مبارزه معروف یعنی "بازی بزرگ" بین روسیه و بریتانیای کبیر بر سر قدرت و نفوذ در آسیای میانه مقایسه کرد.

تا حالا پیرامون نفت و کاز در بستر دریای خزر آمارهای متفاوتی از سوی شرکتهای نفت جهانی ارائه شده است. یکی بین ۱۰۰ تا ۲۰۰ میلیارد بشک و دیگری بین ۲۰ تا ۲۰ میلیارد بشک و دیگری ۲ میلیارد تن حدس زده می شود. خدا میداند چقدر نفت و کاز در بستر دریای خزر وجود دارد. در پایتخت های کشورهای حوزه دریای خزر باکو، عشق آباد و آلانا تنها و تنها پیرامون نفت و کاز در بستر دریای خزر صحبت میشود؛ کدام شرکتهای نفتی با هم همکاری میکنند، کدام شرکت نفتی تکنولوژی در اختیار میکنند و از کدام مسیر نفت و کاز دریای خزر به بازارهای بین المللی عرضه میشود؟

هر یک از کشورهای حوزه دریای خزر بنوی خود سعی میکنند شرکتهای نفت خارجی را برای استخراج نفت و کاز از بستر دریای خزر بسوی خود جلب کنند. آذربایجان تسبت به دیگر کشورهای ساحلی دریای خزر در حال حاضر بیشترین قرارداد نفتی را با شرکتهای خارجی بسته است. شرکتهای نفت روسیه، اروپا، ژاپن، آمریکا و ایران مشتریان نفت آذربایجان میباشند، بیشترین قسمت منابع نفتی در بستر دریای خزر در قسمت شمال دریای خزر یعنی



ادامه از صفحه ۹

## حوزه دریایی خزر...

این بازی کنونی میباشدند. ضمناً برای کسب قدرت و نفوذ در منطقه، مساله مسیر انتقال نفت و کاز دریای خزر به بازارهای بین المللی هنوز حل نشده است. در حال حاضر خط لوله های نفتی و کازی ابیگیر از خط کاز ترکمنستان که

آخرها به ایران کشیده

شده است از خاک روسیه میگذرند. با توجه به افزایش تولیدات نفتی و کازی بین سالهای ۲۰۰۱ و ۲۰۰۲ احتیاج به خط لوله دیگر و مسیر دیگر میباشد. در تنوری نفت و کاز دریای خزر را از تمامی جهات میتوان به بازارهای بین المللی رساند.

## نفت قزاقستان

۱. از طریق شمال دریای خزر به خاک روسیه به نواروسیسک یکی از شهرهای بندری روسیه در دریای سیاه .

۲. از طریق آذربایجان . کرجمستان به دریای سیاه .

۳. از طریق آذربایجان . ارمستان به ترکیه .

۴. از طریق خاک خود قزاقستان به چین .

## نفت اذربایجان

۱. از طریق خط لوله موجود نواروسیسک دریای سیاه .

۲. از طریق کرجمستان به دریای سیاه .

۳. از طریق اومنستان به ترکیه .

## نفت ترکمنستان

۱. از طریق آذربایجان کرجمستان به دریای سیاه

۲. از طریق اذربایجان . ارمستان به ترکیه .

۳. از طریق شمال غرب ایران به ترکیه .

۴. از طریق شمال ایران به خلیج فارس .

۵. از طریق افغانستان پاکستان به اقیانوس هند.

کشورهای صاحب نفت در آسیای میانه در ساحل دریای خزر که برای تأمین نیازمندیهای برنامه های توسعه اقتصادی و حفظ موقعیت سیاسی خود شدیداً نیاز به درآمد نفت دارند و چون سرمایه ای برای اجرا پروژه های نفتی ندارند ، نیازمند کشورهای خارجی خصوصاً آمریکا میباشند.

با توجه به کشمکش ها و جنگ و دعواها بر سر مسیر انتقال نفت و کاز دریای خزر و با توجه به منافع های مختلف پیش بینی انجام طرحهای صادرات نفت در حوزه دریای خزر مشکل میباشد. ولی یک چیز واضح است که نفت و کاز دریای خزر در قرن آینده از طریق مسیرهای مختلفی وارد بازارهای بین المللی خواهد شد.

## موسى

### تروز سردار بلوج در ایران

سردار شریف خان کمشادزه، یکی از جوانان تحصیلکرده طایفه کمشادزه همراه با برادر و دلماضی توسط ماموران جمهوری اسلامی ترور شدند. سردار شریف خان، سردار نادر خان و فقیر محمد خان در حین بازگشت از زاهدان به سراوان در بین راه مورد حمله بسیجی های مسلح قرار می گیرند. افراد مسلح بسیجی که ماموران ویژه ای از بسیج کرمان بودند با نقشه قبیل در کمین بودند و آنها را قتل رساندند و به کرمان بازگشتند. قتل این افراد هیچگونه عکس العمل در مطبوعات داخل کشور نداشت و حتی نشریاتی مانند جامعه و یا دیگر نشریات خبر آن را درج نکردند. مقامات دست نشانده محلی علت قتل را اختلافات طایفه ای طرح کردنده و این خود نشانگر این است که جمهوری اسلامی سعی دارد اختلافات طایفکی را در بین بلوج ها دامن بزند و آنها را به جان هم بیاندازد. سردار شریف خان جزو مبارزان بلوج بود و با رئیم جمهوری اسلامی مبارزه میکرد.

لازم به یادآوری است که سردار خلیل خان پدر سردار شریف خان نیز پیش از آن به صورت مرموزی مرده بود.

**نامه سرگشاده جامعه اهل سنت ایران به خاتمی**

بدنبال محکومیت ایران از طرف کمیسیون حقوق بشر سازمان ملل متعدد مبنی بر سرکوب اقلیت های مذهبی و سفر سه روزه محمد خاتمی به استان سیستان و بلوچستان که بیشتر جنبه اقتصادی داشته و کمترین اشاره ای به سرکوب و ظلم و ستم در حق سنی های بلوچستان و دیگر نقاط ایران نشده، دفتر جامعه اهل سنت در لندن در نامه سرگشاده ای به خاتمی نوشتند و از وی درخواست کرده است که در رفع ستم از اهل سنت نیز بکوشد. این نامه با امضای عبدالرحیم علامه زاده، یکی از روحانیان سرشناس بلوچستان نوشته شده و در مطبوعات ایرانی خارج از کشور نیز انعکاس یافته است. در بخشی از این نامه به دستگیری شهردار تهران نیز اشاره میشود، سنتی که بر شهردار تهران رفته است به یک حادثه ملی مبدل گردیده ولیکن ترور علما و اندیشمندان اهل سنت در دولت جنابعلی نیز همچنان ادامه دارد "آخرین نمونه آن ترور نافرجام مولوی موسی در قندهار می باشد. " در نامه اشاره ای نیز به پایمال شدن حقوق اداری سنی ها شده که آنها نه فقط به مقام های بالا در ج. ا. نرسیده بلکه مقام های پائینتری نیز بحسب نیاورده است و مردم کرد، بلوج و ترکمن ... که بخش بزرگی از جمیعت ایران را تشکیل میدهند ، ستم های بسیار دیده اند که حتی به یک مورد آن رسیدگی عادلانه ای نشده است.

Türkmenistan ylymlar akademiyasynyň akademigi Myrat Annanepes-in **Taryh dogruçyl öwrenilende** diyen yazgysyndan gysga bölekler. 2-nji tema:

### Gökdepe tragediýasy

(1-nji bölüm)

1880-1881-nji ýyllarda Kaspi deñziniň kenaryndaky Mihaýlow aylagyndan Gyzylarbada çenli çekilen Zakaspi demir yol hut strategiki pähimden ugur alnyp gurlupdy, oňa harby yol dijiliýärdi. 1880-nji ýylyň tutuş dowamında ol diňe harby yükleriň daşalmagyny üpjün edipdi, patyşa goşunlarynyň türkmen sähralaryna çuññur aralaşmagyny mazaly yeňilleşdiripdi. Bu demir yol soňky ýyllarda-da hut şu funksiyany yerine yetiripdi.

General Lomakiniň yolbaşçylaryndaky ilkinji Ahal-teke ekspeditsiýasy 1879-nji ýylyň awgustynda şowsuz tamamlanandan soň, patyşa hökümeti haýal etmän, Ahal-teke oazisini almak üçin ikinji ekspeditsiya güyçli taýyarlyk görüp başlayar. Bu taýyarlyk gaty düypli hem Ahalyň tekelerinden ar almak ruhunda

geçirilipdir. 1880-nji ýylyň ýanwarynda ikinji ekspeditsiýanyň komanduýusisi edilip 1877-1878 nji ýyllarda rus-türk urşunda tapawutlanan söweşejeň M.D.-Skobelew bellenilýär. Ol ägirt köp mukdarda ýaragy, aýratynam artilleriýany, ok-därini, geýim-gejimi, azygy, mal üçin iýimiti alýar we daşap başlayar, bu zatlary taýyärlamak üçin polkownik N. I. Grodekowyň yolbaşçylaryndaky ýörite komandanı Demirgazyk Eýranyň serhet ýakasyndaky raýonlara iberýär, Skobelew gorhanadan alyp bilen hemme zadyny alypdyr,

**Gökdepe galasyny tas elliř ýaragsyz diyen ýaly goran adamlar haýran galarlyk de-rejede agzibirlik, tutanýerlik hem köpcülikleyin gahrymançylyk görkezipdirler. Patyşa goşunlaryna olaryň arasyndan ýekeje dönüklik eden ýa-da içaly bolmaga razylyk beren adam tapmak başartmandyr.**

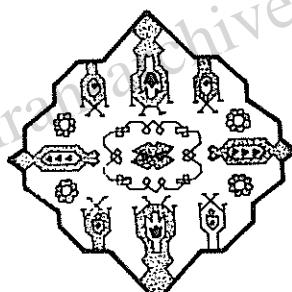
özem ol „wagstylara garşı hemme zat gerek bolar; ýeňmek diýmek haýran galymakdyr; ola-

ryň aýyna zarba urmak gerek“ diýip gaýtalamağy halayär eken. Şonuň bilen bir wagtda Skobelew, yerli ýagdaylary bilmek üçin tükeniksiz razwedka çozuşlaryny geçiripdir, hut Gökdepä çenli ähli türkmen obalaryny tozdurypdyr, olara hojalyk işleri bilen meşgul bolmaga ( ekin ekmäge, hasyl ýygnamaga, mal bakmaga we ş.m) mümkünçilik bermändir, Russiýanyň Eýrandaky wekilinden we serhet ýakasyndaky häkimiyetlerden Goçantdaky hem Büjnürtdäki horasan kurtleriniň Ahal tekeleriniň garşysyna çozuşlar gurap durmagyny haýış edipdir. Ol 1880-nji ýylyň 20-nji iýunynda Russiýanyň Eýrandaky wekiline iberen telegrammasında şeýle habar beripdir: „Biz ýurdy tä Gökdepä çenli tozdurdyk. Horasan kurtleriniň çozuşlary hem Gökdepe bilen Aşgabat aralygyny tozdurmak üçin guralsa maksada laýyk bolardy. Esasy zat tekeleriň azyk zapaslaryny, emläklerini otlamakdan, mallaryny ellerinden almakdan ybarat“. Ol çozuşlaryň möcberini „yeterlik çäklere“ yetirmegi haýış edipdir we „däri hem gülle“ kömegini bermäge wada beripdir. (1) →

Ahalyň ilatynyň şu hili ýagdaý-da özini nähili duýandygyny göz öňüne getirmek kyn däl. Patyşa goşunlarynyň täze ýorişe taýýar-lyk görüyändigi bilen baglanyşk-ly her hili myş-myşlar ýäýrapdyr. Bu işde Eýranyň demirgazyk welaýatlarynda peýda bolan iňlis agentleri aýratynam jan edipdirler. Olar ahyryna çenli söweşmäge çagyrypdyrlar, ýarag hem pul kömegini wada beripdirler. O'Donowan bolsa ruslaryň teke-lere nähili kysmat taýýarlaýan-dyklary barada myş-myşlar ýäýradypdyr, „erkekler çapyljak, aýallar esgerlere beriljek, ýer ha-zynanyň hasabyna geçiriljek“(2) dijip wehim salypdyr. Bu hili myş-myşlar onszam howply ýagdaýlary çylsyrymlaşdyrypdyr, rus goşunlary eger Ahaly basyp alaýsalar, türkmenleri ýaragsyz-landyrarlar, olary öz ýurdundan sürgün ederler, aýallardyr çaga-lary bolsa esgerlere paýlap be-rerler dijip, halky gorkuzýan musulman ruhanylarynyň ara-syndaky fanatiklere ýardam edipdir. Ahalyň şeýle dartgynly ýagdaýda galan tekeleri masla-hat sorap, Hywa hanyna yüz tu-tupdyrlar, Goňşy Horasan hä-

kimlerine bolsa „özleriniň Saragta, Büjnürde, Goçanda hem Daraýygeze göçüp barmaklaryna rugsat etmeklerini, serhet ýaka-syndaky welaýatlarda galla satyn almaga ygtyýar bermeklerini sorap“ yüz tutupdyrlar. ¥öne Russiyanyň Eýrandaky wekiliniň zor salmagy esasynda, olara göçüp barmaga rugsat etmekde-nem, galla satyn almaga ygtyýar bermekdenem yüz dönderipdir-ler. Olar Tejene we Mara göçüp barmagy ýüreklerine düwüpdir-ler. ...

### Dowamy bar



لرمن (ترکمن) ترنج

*örtman H. -*

تبغىض در مورد اقلیت های ملی ایران را نه فقط از جنبة مذهبی بلکه از نظر ملی نیز نگریست. در گزارش همچینیں از آزادی بیان ابویزه مطبوعات نیز سخن میروند و از اقدامات محمد خاتمی و دولت او تقدير میکنند. شاید لحن ملایم این گزارش باعث کشت که علی خرم ناینده دانم ایران در مقر سازمان ملل در ژنو می کوید، با تمام این احوالات ایران با ناینده کمیون حقوق بشر همکاری خواهد کرد. انتظار می رفت که آقای کاپیتورن بر خلاف گزارشات قبلی به سرکوبی اقلیت های ملی که نقض آشکار حقوق بشر را متجلی می سازد اشاره می کرد.

گزارش سازمان ملل درباره

حقوق بشر در ایران

موریس کاپیتورن بازپرس ویژه حقوق بشر سازمان ملل در امور ایران در گزارش خود در پنجاه و چهارمین اجلاس کمیون حقوق بشر سازمان ملل در ژنو خاطر نشان می کند که وضع حقوق بشر از زمان ریاست جمهوری محمد خاتمی و از جمله سنکار و قطع دست مجرمان بدتر شده است.

بر اساس این گزارش در سال ۱۹۹۷ میلادی ۱۹۹

نفر در ایران اعدام شدند که ۹۵ مورد آن در ملاعام انجام گرفته. بسیاری از سنکارها در شهر های بزرگ از جمله تهران، همدان ، اصفهان و کرمانشاه اجرا شده است. در بخشی از این

گزارش آمده است که بنا به حکم دادگاه در يك مورد چهار انکشافت مردی به جرم سرقت دوربین در تهران و در مورد دیگر دست های دو نفر به جرم دزدی و جعل اسناد از مج بربده شده است. گزارش کاپیتورن خشم جمهوری اسلامی ایران را برانگیخت و تبلیغات کسترده ای را در جهت ختنی سازی اثرات آن بکار گرفت. محمود محمدی سخنگوی وزارت خارجه جمهوری اسلامی در مصاحبه ای با "ایرنا" می کوید: این گزارش توانسته تفاوت ها و ویژگی های فرهنگ های مختلف را در نظر بگیرد و از حقوق بشر بپردازی سیاسی میشود. حجت السلام عباسی فرد معاون اجرائی قوه قضائی نیز در این رابطه می کوید: گزارشگر کمیون حقوق بشر باید به جای تاثیر پذیری از سیاست های صهیونیستی و جنجال های تبلیغاتی به بروزی و شناخت واقعیت های موجود از قبیل پشتوانه مردمی ... و آزادی مردمی و آزادی های مشروع برای زنان ، جوانان واقعیت های مذهبی بپردازد. در گزارش آقای کاپیتورن هیچگون اشاره ای به پاییال شدن حقوق اقلیت های ملی در ایران نمی شودبايستی

## کتاب شناسی او به فارسی

### ۱- مقاله

- ذلیلی ( نگاهی به زندگی و سروده هایش ) . ترکمنستان ایران . ۲ . ش ۱۲ ( شهریور ۱۳۷۷ ) . ۱۱۵
- ذلیلی شاعر وطنپرست و انساندوست پرچسته ترکمن . ایل کویجی . ش ۱۰ ( تابستان ۱۳۷۶ ) . ۱۲ - ۱۷
- عاشوریپور . نورمحمد سیدی . دو شاعر مبارز با یک تخلصی . ترکمنستان ایران . ۲ . ش ۵ ( آبان ۱۳۷۷ ) . ۲ . ۱۱ اوش ۱۶ ( آذر ۱۳۷۷ ) . ۱۰ - ۱۷
- عاشوریپور . نورمحمد : آق . نورمحمد . سید نظر سیدی . شاعر مبارز ترکمن . در قلمرو مازندران . جلد ۱ ( بهار ۱۳۷۰ ) ۴۹ - ۶۰ ( پراکنده درباره ذلیلی ) .

### ۲- در کتابها

- بدخشنان . قربان صحت . نامهای ترکمنی ( ترکمن آنلاین ) . کنبدکاووس بیانخانی . ۱۱: ۱۳۷۹
- بیکدلی . مادرضا . ترکمنهای ایران . تهران : پاسارگاد . زمستان ۱۳۷۹ : ۲۵۴
- زیادلو . فروزان . ترکمن صحرا . بی جانی نا . اردیبهشت ۱۳۷۹ : ۲۵۴
- سارلی . ارازمحمد . تاریخ ترکمنستان . تهران : وزارت امور خارجه . مؤسسه چاپ و انتشارات . ۱۳۷۷ . ج - ۱۸۱
- صمدی . حسین . کتابنامه مازندران . ساری : سازمان برنامه و پژوهه استان مازندران . ۱۳۷۷ . ۲ . ج : ۵۷۹ . ۵۷۹ ( ش ۴۷۹۴ . ۴۸۲۲ )
- قاضی . مراد دردی . شرح حال فارسی مختومقلی و محمدولی کمینه . کنبدکاووس : قابوس نشریاتی . بی تا : ۹
- قربان صحت اف . قربان دردی . دعوت . ترجمه ایل کویجی . کنبد : ایل کویجی . اردیبهشت ۱۳۷۰ . ۱۲
- کسرانیان . نصرالله . ترکمنهای ایران . متن و شرح عکسها زیبا عرشی . تهران : بی تا . تابستان ۱۳۷۰ . ۲۶
- کلی . امین الله . تاریخ سیاسی و اجتماعی ترکمن ها . تهران : علم . زمستان ۱۳۷۶ . ۲۵۲ - ۲۵۳ و نگاره ش ۲۴

نویسنده: حسین صمدی

## فرهنگ شاعران ترکمن -

### ذلیلی

گریخته و به دیار خود بازگشت و همانجا زیست تا جان سپرد . زمان مرگ او . چون میلادش . به درستی پیدا نیست .

شماری از منابع آورده اند که وی نزدیک به ۱۵ سال زندگی کرد . برخی درگذشت وی را از سال ۱۸۴۴ تا ۱۸۵۰ میلادی دانسته اند . از آرامکاهش نیز نشانی به دست نیست . ذلیلی از شاعران میهن دوست . مردم کرا . آگاه به فرهنگ توده . آشنا به ادب ترکی . ترکمنی و فارسی به شمار می آید . وی با آرتیق محمد سیدی . مشهور به سیدخوجه . شاعر ترکمنی سرای هم خاک و هم روزگار . دوستی دیرینه داشت و این دوستی در سروده های هر دو آمده است . اما شماری از منابع به خطاب از دوستی وی و سید نظر سیدی . دیگر سخنور ترکمن از تبار ارساری یاد کرده اند . زندگی و سروده های ذلیلی و مختومقلی افزون بر خویشاوندی نزدیک و شاگرد و استادی . همانندی زیادی دارند : دانش آموزی در شیرغازی . ناکامی در مهندزی به سبب نداشتن ثروت . پیشه زرگری و هنر شاعری . ستایش زندگی درست . انسان والا . رنجبران و تهی دستان : سنتیز با نادانی و خرافه کرایی . دین ریایی . مبارزه با فرمانتروایان و سنتکران . فراخواندن ترکمنها به همدستی . همکامی برای بنیاد نهادن سرزینین و حکومتی مستقل . تاکنون از همه سروده های او تنها نزدیک به ۱۳۰ سرواد شناسانده شده است . نخستین بار بخشی از سروده هایش با نام « تورکه نیک مه شهور غوشیچیلاریندان ماختروم قولی نیک یه که نی زه لیلی غوشیلاریدون » در عشق آباد ( پالتارتسکی . ۱۹۲۶ . ۵۷ ) منتشر شد . در ایران . داشته های صن ) منتشر شد . در ایران . داشته های شعر وی پیش از بهمن ۱۲۵۷ خ با نام « قربان دردی ذلیلی نینک دیوانی » . ( کنبد کاووس : قابوس نشریاتی . بی تا . ۸۴ ص ) به چاپ رسید همین کتاب در ۱۲۵۸ خ ( کنبد کاووس : قابوس نشریاتی . ۸۴ ص ) بازچاپ یافت .

ذلیلی Zalili . نام ادبی قربان دردی فرزند محمد دولت . ( سده ۱۲ هـ . ق . ۱۹-۱۸ م ) . شاعر ترکمن از تبار کوکلان تیره گرکز . ذلیل واژه عربی و به معنی خوارشده است : از زمان و چرایی گزینش این نام آگاهی نداریم . کمان می رود از گاه گرفتاری و تبعید به خیوه برای ناشناخته ماندن . دوری از گزند دشمن و نیز اعتراض آن را برگزیده باشد . منابع درباره میلادش چندگویی دارند و سال آن را از ۱۷۹۵ تا ۱۷۹۶ میلادی بر شمرده اند . ذلیلی در قره کوزی \ قاراقوزی . از روستاهای کنبدکاووس در کناره اترک . به دنیا آمد . مادرش . خرم‌آحورما . فرزند دولت محمد II . با نام ادبی آزادی ( ۱۱۷۲-۱۱۱۲ ) سخنسرای بلندآوازه ترکمن . بود . آموزشای نخستین را در درس خانه قاری قلعه‌قاراقلار و نیز یک چند نزد دایی اش مختومقلی فraigani . پراوازه ترین سراینده ترکمن . فرا گرفت . سپس برای پیکری آموخته ها به مدرسه مشهور شیری غازی خیوه رفت . پس از چند سال به زادبوم خود قاری قلعه بازگشت . برای گذران زندگی دهقانی و زرگری پیشه کرد و در زرگری و نقره کاری کارآزموده شد . زمان کوتاهی نیز آموزگاری کودکان روستا کرد . دوستدار دختری به نام دوندی شد اما نداشت دارایی وی را از این ازدواج باز داشت . به ناچار نوری نامی را به همسری برگزید . برخی منابع از یک پسر او به نام محمد دولت یاد کرده اند . در ۱۸۱۴ میلادی محمد رحیم . خان خیوه . به سرزینین کوکلان ها یورش برد و آنها را درهم شکست . آنگاه از هراس پایداری و شورش آنان . ذلیلی و گروه زیادی را به نزدیکی خیوه تبعید کرد . پس از چند سال وی به همراه برخی دیگر . از آنجا

## Magtymgulynyň doglan gününe

Türkmen halkynyň beýik akyldar ogly, mugallymy, filosofy, hem milli şahyry Magtymguly Pyragynyň dogulan gününiň 265-nji ýyl dönümini bütin ildeşlerimize tüys yürekden gutlayarys. Her ýyl 19-nji Mayda Iranda we Türkmenistanda Magtymgulynyň dünyä inen günü dabaraly toý tutulýar. Esasan ata-baba topragy myzyň bir böleginde türkmen döwletiniň gurulmagy we onuň ýakynlykda garaşsyz döwlet bolup, halkara döwletler arasynda goşulmagy, ol beýik ynsanyň öz mähirli yüreginde besläp giden mukaddes arzuwlarynyň biridir. Şeýle milli günlerde bu beýik akyldaryň milli ýörelgämizi çy-

zyp, geljegmize ýsyk salýan, paýhasdan doly dürdäne sözleriniň ýene bir gezek hakydalarda janlanyp, ömür ýolunyň gözden geçirilmegi, bu mukaddes ýörelgäni dowam etdirmek üçin biziň gözimize göreç, golumyza ganat, yüregmize güýç berýär. Biz bu beýik bayramy ýene bir gezek gutlamak bilen, halkymyzyň Iran we Owganistanda ýasaýan böleginiň hem Magtymgulynyň ajaýyp goşgylarynda beýanyny tapan, ene süýdinden halal milli haklaryna yetişmek ugrundaky görelerinde üstünlik gazanmaklaryny isleyäris.

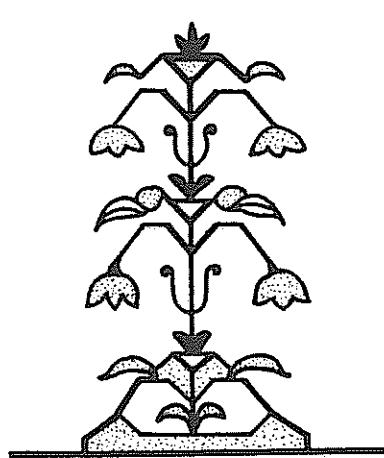
باقىه از صفحه ۱۳

### فرهenk شاعران تركمن...

- ميرنيا، على. طوايف تركمن در دشت  
گرگان و خراسان . مشهد: اطلس، زمستان  
۱۳۷۶: ۲۰۵ . (نمایه پایانی کۆئى و کاستى  
دارد).

- هينت، جواد. سيري در تاريخ زبان و  
لجه هاي تركي. تهران: نشر نو، ۱۳۶۵: ۲۸۰،  
۲۸۷، ۴۱۲، ۴۱۴.

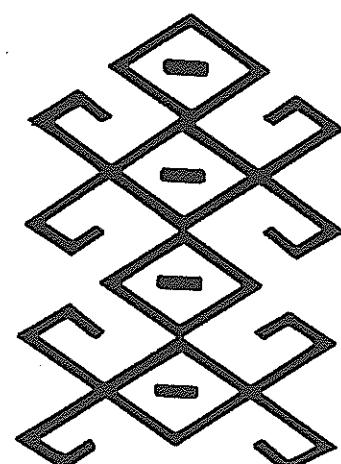
- يزكوليف، بالى. جمهوري هاي شوروى  
سوسيالىستى. تركمنستان. ترجمە ش، بدپىن.  
مسکو: نۇرسىتى، ۱۹۸۷ م: ۱۱۱.



علم (إسرارى، بىشىرى) علم

alam Z.

elem



علم (ترکمن) علم

alam H. -

## چند سؤال درباره دریای خزر

تصویر کنید که روزی نفت و کاز از لوله های نصب شده در زیر دریای خزر نشت کند، آنکه بر سر ماهیان دریای خزر چه خواهد آمد؟ چه کسی مستولیت صدمه به محیط زیست را به عهده خواهد کرفت؟

آیا طرح انتقال خط لوله نفت و کاز از عمق دریای خزر با توجه به قرار داشتن آن بر روی یک نوار زلزله توجیه فنی و یا حتی اقتصادی دارد؟

آیا برای شرکت های سرمایه کذار با توجه به دوری آنها از دریای خزر و اینکه صاحبان آنها در این مناطق زندگی نمی کنند تنها سود و بیمه مهم است؟

در صورت بروز فاجهه اکولوژیکی در دریای خزر چه سرنوشتی در انتظار ساحل نشینان و صیادان خزر خواهد بود؟

### لحن شدید نیازوف علیه روسها

نیازوف در یکی از جلسات هیات وزیران شدیداً علیه روسها موضعکنیری کرد و میگوید: روس ها میخواهند کاز کشور را مجازی ببرند.

۲۲ دلار برای هر هزار متر مکعب کاز که روس ها پیشنهاد میکنند، به صرفه نیست، چرا که خود آنان همین کاز را به ۵۷ دلار میفروشنند.

وی اضافه کرد، روس ها در پرداخت پول کاز نیز خوب عمل نمی کنند بطوری که میخواهند فقط سی درصد از بیهای کاز وارداتی خود را تقداً پردازند و بقیه را کلاً بدمند که این به یعنی ۱۰ دلار برای هر هزار متر مکعب کاز است.

نیازوف گفت: ما برای دو تا سه سال ذخیره کنند داریم و اگر کاز نفوذیم باز هم میتوانیم خود را اداره کنیم. جالب توجه اینکه پس از درخواست مکرر ترکمنستان مقرر شده است که کشور روسیه ۱۰۷ میلیون دلار از بدنه خود به ترکمنستان را از طریق اوراق بهادر و کالا پرداخت نماید.

اقتصادی جهانی که در مرزهایش واقع شده، گردیده است.

در قسمتی دیگر از این تفسیر جمهوری اسلامی آمده است «ترمشهای خاندانه

دولت ترکمنستان در برابر آمریکا از ابتدا خشم دولتمردان روسی را نیز برانگیخت». سؤال تعجب آمیز اینکه چرا جمهوری اسلامی اینگونه دایه مهربان روسها می گردد؟ روسها تاکنون بسیاری از منابع ترکمنستان را به غارت برده اند. وقتی که بقول مفسر روزنامه جمهوری اسلامی نیازوف خطاب به نخست وزیر وقت روسیه می گوید دیگر کاز کشورش را مجانی به روسها نخواهد داد، خود بیانگر نقطه نظر مشتبی از جانب نیازوف است.

اینگونه برخورد جمهوری اسلامی ثانیاً مداخله و اظهارات طبلکارانه در امور داخلی ترکمنستان است. دولت

ترکمنستان با توجه به موقعیت ملت و بین المللی خود تصمیم خواهد گرفت که طرحها و پروژه های خود را چگونه به مرحله اجرا در آورد. از نظر اقتصادی به صرفه ترین و از نظر محیط زیست بہترین آن است که لوله های کاز و نفت ترکمنستان نه از زیر دریای خزر بلکه از طریق خاک ایران انتقال داده شود.

اما در محاسبات اقتصاد بین المللی کنونی این معیارها کافی نیست. این شرایط فقط یک برگ قوی در بازی های بزرگ بین المللی است. بایستی که قواعد بازی را یاد گرفت.

اگر چنان باید پرسید که چه کسی خیانتکار است؟ نیازوف، که هدف اصلی او انتقال و فروش نفت و کاز ترکمنستان است؟ یا آن سیاست گذارانی که با سیاست های نابخردانه خود بہترین فرصت های تاریخی را از دست میدهند؟

انتقال لوله های کاز و نفت ترکمنستان از طریق ایران، که از طریق ترکمنستان ایران می گذشت. از نظر اقتصادی و سیاسی اهمیت بسیار اساسی دارد.

در حال حاضر جنگ، جنگ اقتصادی است و برای به میدان درآمدن عقل سليم می طلبد.

منراد

## خیافت، اما چه کسی؟

روزنامه جمهوری اسلامی در شماره ۵۴۷ اردیبهشت ۱۳۷۷ در تفسیری سیاسی با عنوان «نیازوف» در مسیر خیانت، با اشاره به سفر اخیر نیازوف، رئیس جمهور ترکمنستان، به آمریکا و موافقت وی با انتقال کاز و نفت ترکمنستان از طریق لوله گذاری در زیر دریای خزر می نویسد «نفت و کاز ترکمنستان بجا انتقال از مسیر ایران قرار است از مسیر زیر دریای خزر و کرگستان به ترکیه و سپس به اروپا انتقال داده شود. این قرارداد به منزله تسلیم نیازوف به فشارهای مقامات آمریکایی می باشد..»

بعد از گذشت بیست سال از زمامداری زمامداران هنوز درکی از معادلات بین - المللی بازار و نقش سیاست خارجی در روابط اقتصادی ندارند. شاید هم دارند ولی آنرا با منافع تنک نظرانه خود در تقایل می یابند. آنها هنوز نیز بر طبل سیاست خارجی شعارگویی و بی محتوای خود می کویند و از این برده چه ضررها که تاکنون به منافع ملی ایران وارد نیاورده اند.

جمهوری اسلامی بعد از تغیر و تحولات در آسیای میانه با دیپلماسی «اسلام» و بعضبا ادعای ناسیونالیستی و عظمت طبلانه مبنی بر اینکه این مناطق زمانی جزو خاک ایران بوده اند. در عرصه سیاسی این مناطق وارد شده و در جهت پر کردن جای خالی شده روسها تلاش نمود. ولی از جانبی اقتصاد داخلی خود ناسالم و نابسامان است و از جانبی دیگر بدون توجه به معادلات بین المللی در منطقه ای که مرکز توجه قدرت های بزرگ اقتصادی دنیا گردیده، با آنها به رقابت، آن هم از نوع ضدیت به شیوه خود، برخاسته و می خواهد آنها را از میدان بدر نماید. سیاست های تاکنونی جمهوری اسلامی باعث انزوا و از میدان بدر شدن ایران در بزرگترین میدان

استناد به مدارک کافی در این مناطق مدعی شدند که جمهوری اسلامی چهار کلاهک هسته‌ای آغازت به زهر از طریق یکی از جمهوری‌های آسیایی دست یافته و در حال حاضر کارشناسان روسی از نقطه نظر فنی از آنها نگاهداری می‌کنند، در آینده قرار است که موسسات روسی که از طرف آمریکا مظنون به صدور تکنولوژی موشکی به ایران مستند در یک آمار غیر رسمی قرار بگیرند و کمک‌های آمریکا را دریافت خواهند کرد.

مسلمًا جمع آوری اطلاعات در زمینه رشد و اهداف اقتصادی این جمهوری‌ها بويژه در زمینه طرح ساختمان لوله‌های نفت و صدور کاز و نفت یکی از اهداف فعالیت‌های مشکوک ایران است، عامل دیگر سیاست‌های مشکوک جمهوری اسلامی مبارزه با مخالفین جمهوری اسلامی در این مناطق است، تهدید و یا سوء قصد به جان ایرانیانی که کشور را ترک کرده و در این مناطق سکنی کریده و پناه جستند، نشانگر این سیاست ایران است.

جمهوری اسلامی حتی دیپلماتهای آمریکایی را نیز مخفیانه مورد تهدید قرار داده اند، هفته نامه آمریکانی تایمز در باره فعالیت‌های مشکوک ایران می‌نویسد در آذربایجان ماموران ج. ا. کارمندان سفارت آمریکا در باکو را مخفیانه مورد تهدید قرار داده اند و درباره مسیر رفت و آمد آنان، محل سکوت‌شان و اتوموبیل‌های آنان به گردآوری اطلاعات می‌پردازند که بتوانند آنان را مورد سوقدصد قرار دهند، ادامه سیاست‌های عیقی بین این کشورها و ایران بوجود آورده است که در تیجه باعث انزوای بیشتر ایران گشته است.

## آتابای

.....  
.....

## فعالیت‌های مشکوک ایران در آسیای میانه

پیمان "شورای همیاری اقتصادی اکو" که ۲۸ نوامبر سال ۱۹۹۵ به عضویت آن درآمدند نیز در راستای این امر قرار دارد، نقطه پایان این شکست را می‌توان در ناکامی بزرگ ایران در سیاست‌های استراتژیک خود یعنی عبور شاه لوله‌های نفت و کاز از ایران دانست، جستن ریشه ناکامی دیپلماسی ایران در آسیای میانه را نباید تنها در نظام تنوکراتیک ایران جست.

نگاهی کوتاه به تاریخ معاصر ایران نشان می‌دهد که ایران هنوز که هنوز است از "عهدنامه‌های ترکیب" کلستان (۱۱۸۱۲) و ترکچای (۱۱۸۲۸) به عنوان مصیبت‌تلهای قدیمی ایران یاد می‌کند، در حالیکه این ستم به ملت‌های ساکن ایران یعنی به ترکمن‌ها و آذری‌ها شده و هیچ اشاره‌ای به تقسیم سرزمین این ملت‌ها در تاریخ ایران نمی‌شود بلکه بر عکس هنوز که هنوز است از سوی طیف وسیعی از حاکمیت‌تا برخی از نیروهای راست مخالف این حاکمیت در خارج از کشور این ملت‌ها و سرزمین آنها را در قلمرو ایران و متعلق به کشور ایران می‌شانند، عامل دیگر و شاید هم یکی از مهمترین عوامل پی‌گیری فعالیت‌های جاسوسی جمهوری اسلامی در این کشورها جذب دانشمندان و متخصصان بويژه در زمینه تحقیقات اتسی و دریافت تکنولوژی موشکی و اطلاعات علمی از طریق کسانی است که در این زمینه تجربیات کرانه‌ایی در حکومت شوروی سابق بدست آورده‌اند، چشم طمع ایران در این زمینه متوجه جمهوری قراقلستان است، در تیجه مشکلات اقتصادی و کرانی و پائین بودن سطح درآمد در جمهوری‌های آسیایی و دشوه خواری در سطح وسیع این افراد حاضر به همکاری هستند و علم و تجربیات خود را در اختیار جمهوری اسلامی قرار دهند،

با نیز مدتهاست با سیاست‌های ج. ا. ایران آشنا هستند و در کام نخست با رد مدل ایران به عنوان "نظام ایده‌آل حکومتی" در مجلسین این کشورها اصل جدایی دین از سیاست تصویب و به دنبال آن سیاست لاییک با در نظر گرفتن احساسات مذهبی این منطقه تاکنون پی‌گیری شده است، شکست سیاست جمهوری اسلامی در سیاسی کردن

به دنبال کشف فعالیت‌های جاسوسی جمهوری اسلامی ایران در ترکمنستان، قراقلستان و تاجیکستان عده‌ای از جاسوسان ایرانی دستکیر و زندانی شدند، این افراد که عضو سازمان امنیت ایران هستند بنا به کزارش رسانه‌های گروهی در حین دریافت اطلاعات محروم‌اند دستکیر شدند، جمهوری اسلامی تلاش کرد با تکذیب ارتباط این افراد با رژیم، آنها را تحت عنوان تاجر و بازرگان ایرانی قلمداد کرد، اما مدارک بدست آمده انکار ناپذیر بود و حتی با وجود روابط تنکاتنگ اقتصادی و امید به روابط بهتر این جمهوری‌های نو استقلال یافته با تهران مجبور شدند در مقابل فعالیت‌های جاسوسی جمهوری اسلامی عکس العمل نشان دهند، بسته شدن رایزنی جمهوری اسلامی در شهر عشق آباد، پایتخت ترکمنستان و دستگیری سه تن از افراد به اصطلاح بازرگان ایرانی در قراقلستان و هچنین دستکیری جاسوسان ایرانی در تاجیکستان و در دیگر نقاط آسیای میان کوه این امر است، فعالیت‌های مشکوک و جاسوسی جمهوری اسلامی از چند دیدگاه باید بررسی گردد، پیش از هر چیز این فعالیت‌ها بیانگر شکست دیپلماسی مذهبی جمهوری اسلامی و از بین رفتن گرایش و سپاهی "ایران" در میان خلق‌های آسیای میانه است، اینکه نه تنها رهبران بلکه مردم این کشورها نیز مدتهاست با سیاست‌های ج. ا. ایران آشنا هستند و در کام نخست با رد مدل ایران به عنوان "نظام ایده‌آل حکومتی" در مجلسین این کشورها اصل جدایی دین از سیاست تصویب و به دنبال آن سیاست لاییک با در نظر گرفتن احساسات مذهبی این منطقه تاکنون پی‌گیری شده است، شکست سیاست جمهوری اسلامی در سیاسی کردن

## مجمع جهانی شهریار

با شرکت وزیران فرهنگی، اندیشمندان، استادان داخلی و خارجی همایش بزرگداشت استاد شهریار شاعر نامی آذربایجان در ایران برگزار شد. شهریار شاعری است که آوازه اش از مرزهای جغرافیایی فراتر رفته و توانست به زبان آذری نیز آثار گران بیهای همچون منظومة "حیدر بابایا" را بیافریند. در کشور ایران که زبان فارسی زبان رسمی و دولتی کشور است شاعری همچون شهریار توانست با وجود فشار و تضییقات به زبان مادری خود اشعار گرانبهایی بسرايد. آذربایجانی های جمهوری آذربایجان نیز استاد شهریار را شاعر ملی خود می شنازند و هر ساله همایش عظیمی در این کشور برپا میگردد. در همایش امسال تهران محمد خاتمی رئیس جمهور ایران نیز شرکت کرد و در سخنرانی خود جنبه های انسان دوستی و دینداری را از ویژگی عمدۀ استاد شهریار شمرد. خاتمی در سخنرانی خود می کوید: اکر چه زبان مادری شهریار زبان آذری است و اثر بزرگی همچون منظومة حیدر بابا را پدید آورده است ولی بدون تردید وی یکی از ارکان شعر معاصر فارسی است. همایش مذبور از طرف وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی ایران برگزار شد و وزیر فرهنگ آذربایجان نیز در راس یك هیات ۴۰ نفری در آن شرکت کرد.

آنورت، رگ دریچه میترال. عمل با موقعیت هم انجام شد. الان سال چهارم است. من هیچ عارضه کسالتی هم ندارم. البته نباید کارهای سکین انجام بدhem...

رادیو صدای ایران: آقای خلخالی تمام احکامی که شما صادر کردید به دستور حضرت امام بوده است. گفته اند که شما غیر از فرمان امام کاری نکردید و هر آدمی را که کشتید به دستور و فرمان حضرت امام بوده است! درست است؟

خلخالی: کلیت همین است. امام ما را سر محکمه گذاشته است. بنابر این امام حرکت ما را قبول دارد. در آن حکمی هم که امام به من داده است مرقوم فرموده است که بعد از تکمیل مقدمات محکمه حکم شرعی صادر فرمائید. حکم شرعی را غیر از مجتهد مسلم نمی تواند کسی صادر کند.

رادیو صدای ایران: ...وقتی شما احکام اعدام را صادر میکردید، خودتان هم هنکام اجرای حکم آنجا می ایستادید؟

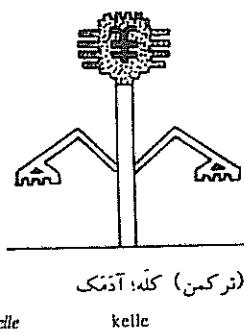
خلخالی: آره... آره... آقای آذری میگفت یکی از محسنات شما همین است.

رادیو صدای ایران: حضرت آیت الله آذری قسی؟

خلخالی: آره، می گفت که حسن شما این است که کسی را که محکوم به اعدام می کنی، می ایستی حکم اعدام اجرا میشود، بعد می آمی و می خواهی.

رادیو صدای ایران: یعنی در واقع شما از این کار لذت میبرید؟

خلخالی: نه! من از قضا خیلی هم ناراحت بودم. وظیقه ما این بود.



**خلخالی : فرمان قتل ها  
بدستور امام بوده است**

رادیو صدای ایران "لس آنجلس" مصاحبه تلفنی با صادق خلخالی حاکم شرع دادگاههای انقلاب انجام داده. خلخالی در زمان جنگ کنجد دستور قتل بسیاری از ترکمن ها و از جمله چهار تن از رهبران آنها را داده است و هم اینک طرفدار حقوق بشر شده و در دفاع از آزادی منتظری وساطت و بیانیه صادر می کند و رفتار جمهوری اسلامی با حسین علی منتظری را ناقص حقوق بشر اسلامی می داند. وی در بخشی از دو مین بیانیه اش می نویسد: کویا ایشان نعوذ بالله سارق مال بیت المال است که برای تشخیص جرم باید وی را به دادگاه معرفی نمود!!! ... آیا معنی حقوق بشر اسلامی همین است که با استخوان و کوشت خود لس می کنیم؟؟

خلخالی که زمانی به قاضی قسی القلب شهرت داشت هم اینک از حقوق بشر سخن میگوید. در اینجا کوشش هایی از کفتکوی تلفنی خلخالی با رادیو صدای ایران "لوس آنجلس" را می خوانید:

خلخالی: از کجا تلفن می کنی؟  
رادیو صدای ایران: از لس آنجلس، آمریکا،  
رادیو صدای ایران

خلخالی: از این رادیوهای ضد انقلاب هستید؟  
هان؟  
رادیو صدای ایران: رادیوی طرفدار دموکراسی است....

رادیو صدای ایران: شما به کی رای دادید  
خلخالی: آقای خاتمی...

رادیو صدای ایران: آقای خلخالی شما کفته  
که مرض هستید. لطفاً مریضی شما چیست؟  
خلخالی: کسالت قلبی بود. انسداد رگ ها، رگ

## Tapmaçalar:

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8.

1.	(@)	(@)						
2.	(@)							
3.				(@)	(@)			
4.		(@)				(@)		
5.		(@)	(@)					
6.		(@)	(@)		(@)			
7.			(@)					
8.						(@)		

## Kese:

- 1- Öwrülmek, dolanmak, agdarylmak.
- 2- Tälim alar ýaly hereket, gylyk-häsiyet, nusga.
- 3- patyşanyň bolýan jaýy.  
- 100 m<sup>2</sup>
- 4- Gara däldir.  
- Tikin işde aýal-gyzlaryň ýowary.
- 5- ¥olsuz yerlerde azaşmazlyk üçin goýulýan bellikler.
- 6- Iňlis dilinde meni-maňa diýdigi.  
- ¥ayı bilen atylýar.
- 7- Türk ene diýende.  
- Aýakgabyň topukdan ýokary bölegi.
- 8- Belli bir netije, karar.

## Dik:

- 1- Çekijîň işi.
- 2- Reňklerden  
- Eje
- 3- Boýun bilen garnyň arasy.  
- Kiçijik alaja süýreniji.
- 4- Düyäniň arkasynyň tüñni ýeri.
- 5- Inert gazlardan (gysga ýazylyşy)  
- ¥okanç epidemik kesel, gyrgyn.

6- Bir litriň müñiden biri.

- Näzijek gök ösümlik.

7- Edeplilik, sypaýylyk.

- Göñden ýere düş! diýip büyrük berýär.

8- ¥üzük oýnalanda utuk hasabyny alyp barýan adam.

## Şorta söz:

Molla Kemine gysganç bir baýyň öyüne myhman bolupdyr. Gysganç baýyň gysganç aýaly gaynap duran gazany garan bolup Keminä bakyp:

„Dag geçiniň etidir,  
alty gündé-de bişmez“ diýyär.

kemine oña sakynman:

„Aç gelen myhmandyr,  
alty aýdanam gitmez“  
diýip jogap berýär.

## Tapmaçalar: Ilgün 5

1. 2. 3. 4. 5. 6.

1.	I	D	I	N	@	S
2.	L	@	@	A	D	A
3.	G	U	¥(w)	R	U	K
4.	Ü	¥	@	P(f)	@	Y
5.	N	A	R	Y	N	Ç
6.	@	M	A	Z	A	@

## Zamana

Zamananyň özi ýaly bulanyk  
 yüregimiň durulygny gözleýän  
 men ony asmandan, aýdan aýaman  
 perdelelerden, penjelerden gizleýän  
 zamananyň özi ýaly men ala  
 gözlerimiň aýj ýaşlaryn sylaýan  
 süýji uçuşyny bal arylaryň  
 onuň aýnasynda duýmak isleyän  
 ýumrukarma gowlyk diýip düşünýän  
 olaň erkinligin halaýan aşa  
 olary daşlara dözüp bilyärin  
 goý dözenler dözsün gursaga döse  
 bir eýyäm gowakdan örkümi üzdüm  
 rast bildim-mi ýahtylyga höwrügip  
 hakykatyň ýalkymyndan gorkmaýyn  
 ýylan gören bedew ýaly gorguryp  
 zamananyň çytyk gaşy yüzümde  
 barýaryn ümzugip nur çeşmelerinde  
 umyt deñizleri dolsa-da göwne  
 goý bogazlar galsyn teşneliginde

## Sanjar

بیش از سفر نیازوف در عشق آباد مرکز مطالعات آمریکا در ترکمنستان نیز دایر شده بود. این مرکز در زمینه زبان انگلیسی و اطلاع رسانی از طریق کتاب و ویدیو فعالیت خواهد کرد. آمریکایی ها برنامه کستردۀ یک ماهه ای تحت عنوان "روزهای فرهنگی آمریکا" در ترکمنستان اجرا کردند. در مدت یکماه مراکزی برای نمایش فیلم های آمریکایی در عشق آباد دایر و کارشناسان آمریکایی نیز در جلسه های مختلف بطور رایگان اطلاعات لازم را برای علاقمندان به تحصیل و اقامت در آمریکا ارایه کردند.

کردند شرکت موبیل در حوزه نفتی کاراشسیز در شرق ترکمنستان، اکسون طرح مطالعاتی در خصوص طبقات زمین در حوزه آمودریا با جهت اکتشافات نفت و هالی برتون جهت بهره برداری از حوزه های قدیمی و نیمه فعل نشی ترکمنستان کار خواهند کرد.

نیازوف در آمریکا اعلام کرد که حوزه نفتی سردار متعلق به ترکمنستان است و درباره مالکیت این حوزه نفتی قرار است با حیدر علی اوغ رئیس جمهور آذربایجان مذاکره کند. شرکت موبیل به دلیل مشخص نبودن وضعیت این حوزه نفتی از امضای قرارداد امتناع کرد.

## دیدار نیازوف از آمریکا

دیدار نیازوف از آمریکا سومین دیدار او پس از استقلال ترکمنستان است و در هیچکی از سفرهای قبلی نیازوف چنین "شاهانه" از او استقبال نشده بود. رژه کارد دریابی و بدبال آن اقامتش در مهمانسرای دولتی در نزدیکی کاخ سفید همیشه برای مهمترین مهمانان آمریکا بوده است. استقبال آمریکا از نیازوف بخاطر اهمیت کشورش از لحاظ انرژی است. یک سوم کاز دنیا در این کشور ذخیره شده است. نیازوف در اقامت ده روزه اش با کلینتون و معاونش و همچنین دیکر مقامات آمریکا دیدار و گفتگو کرد. مهمترین محور مذاکرات نیازوف با کلینتون مسائل مربوط به نفت و کاز، خطوط لوله انتقال انرژی ترکمنستان به جهان خارج و رژیم حقوقی دریای خزر بود. در دیدار نیازوف هیچ اشاره ای به پایمال شدن حقوق بشر در ترکمنستان نشد.

جالب توجه اینکه نیازوف در یکی از مصاحبه های مطبوعاتی خود به یکی از خبرنگاران که در باره پایمال شدن حقوق بشر و جلوگیری از فعالیت احزاب در جمهوری پرسیده بود می کرید: اطلاعاتی که به شما داده شده اطلاعات کذب است.

نیازوف در سفر خود با نمایندگان شرکت های بزرگ آمریکایی نیز ملاقات و آنها را به سرمایه گذاری در ترکمنستان تشویق کرد. بر اساس قراردادی ترکمنستان برای تجهیز و تکمیل ناو هواپیمایی خود چهار فروند هواپیمای بوینگ از آمریکا خریداری می کند. بر اساس این قرارداد ترکمنستان تا سال ۲۰۰۱ میلادی یک فروند هواپیمای بزرگ ۷۵۷ و سه فروند هواپیمای ۷۷۷ از مدل های جدید تحویل خواهد گرفت. شرکت موبیل، اکسون و هالی برتون قراردادهایی در خصوص همکاری های نفت و کاز امضا

## ۱۰۰ هزار معتاد در قزاقستان

ماموران انتظامی قزاقستان و روسیه در عملیات مشترکی علیه تولید و فاچاق مواد مخدر در خالق قزاقستان یک هزارو ۴۲۲ کیلو کرم انواع مواد مخدر کشف و هزارو پانصد فاچاقچی را بازداشت کردند. ماموران شرکت کننده دو هزار اقدام جنایتکاران را کشف و بیش از ۲۵۲ سلاح کرم از فاچاقچیان ضبط کردند. بندر اکتاو در قزاقستان کذرگاه مواد مخدر است. در سال ۱۹۹۷ در قزاقستان بیش از سی و یک تن مواد مخدر کشف و ضبط شد. حال آنکه در سال های گذشته این میزان حداقل ۱۰ تن بوده است. به اعتراف وزارت امور خارجه قزاقستان در این کشور کیاها مخدر به صورت پنهانی کاشته می شود و در بخش وسیعی از قزاقستان نیز کیاها مخدر به شکل خودرو می روید. طبق آمار رسمی بیش از یک صد هزار نفر در قزاقستان به مواد مخدر معتاد هستند. مقامات رسمی قزاق می گویند، نوع اعتیاد به مواد مخدر در این کشور به سرعت از تریاک به هروئین تغییر می یابد.

## تاریخ جدید ترکمنستان

تاریخ نویسان ترکمن اخیراً کتاب تاریخ در دو جلد مشتمل بر تاریخ ترکمنستان از ابتدای قرن ۱۹ و تاریخ معاصر ترکمنستان را آماده چاپ و انتشار کردند. پژوهش های تاریخی از جمله اموری است که در دانشگاههای ترکمنستان بیوژه پس از استقلال ترکمنستان اهمیت داده می شود.

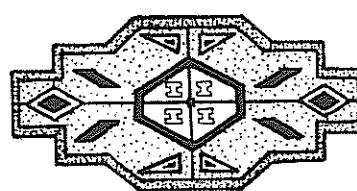
امام جمعه مسجد آنها شده است. قزاق ها در کرکان مسجدی دارند که دارای کتابخانه و آشپزخانه است. نوجوان های قزاق به ورزش خیلی علاقه دارند همانطور که ورزش در جمهوری قزاقستان بسیار پیشرفته است. چند تن از نوجوانان و جوانان قزاق در تیم های فوتبال جوانان کرج و تهران بازی می کنند.

"سانسیریای بیگی" دروازه بان تیم ملی نوجوانان و تیم ملی پاس تهران است. در دو سال گذشته بنا به قراردادی که بین ایران و قزاقستان امضا شده است نزدیک به صد خانواره قزاق به وطن خود باز گشته اند و روند بازگشت همچنان ادامه دارد. دولت قزاقستان، قزاق های ایرانی را در شهری به نام "آلتلو" سکونت داده است و امکانات زندگی مانند خانه و کار و تسهیلات رفاهی در اختیار آنها قرار داده است. در عروسی قزاق ها در شهر های مازندران، موسیقی جاز نواخته می شود و بیشتر آهنگ ها از ساخته های "ژرشا" خوانند و نوازنده قزاق است عقد و ازدواج قزاق ها بسیار سنتی و در واقع واجد شرایط مشکل است. به این شکل که نامزدی دختر و پسر ۵ سال طول میکشد تا داماد پول جمع کند و بعد با نرخ امروزی چیزی حدود نیم میلیون تومان باید به خانواده عروس بدهد تا ازدواج سر بگیرد. جوانان قزاق فقط با قزاق و به ویژه از تیره خودشان وصلت میکنند. در جشن عروسی غذایی که شبیه پلو خورشت ایرانی است به مهمنان می دهند که به آن "پت" میگویند. خورش مخلوطی از گوشت و نخود و فلفل و پیاز است که با "کروش" که همان پلو ایرانی است می خورند. شمار قزاق های ایران به حدود ۷ هزار نفر میرسد و بیشتر جوان های قزاق تحصیل کرده و اهل ورزشند.

برگرفته از کیهان لندن:

## دیدار از قزاقستان کوچک در مازندران

با بازگشت کروهی از جوان های مهاجر قزاق از ایران به قزاقستان ، محله قزاق ها در شهر کرکان خلوت شده است. از دو سال قبل که صنعت نفت و گاز در قزاقستان توسعه پیدا کرد بسیاری از جوانان تحصیل کرده قزاق مقیم ایران به کشور تازه استقلال یافته خود بازگشتند. این روزها در محله قزاق ها در کرکان و کنبد قابوس بیشتر افراد مسن را می بینند و کمتر به جوانها بر می خورید. حدوده هزار خانوار قزاق در سه شهر مازندران زندگی میکنند با آنکه از هفتاد سال پیش به ایران مهاجرت کرده اند اما آداب و رسوم خود را همچنان محفوظ نگاه داشته اند. قزاق های ایران در سال های ۱۳۱۲ به بعد به ایران آمدند زیرا که رژیم کمونیستی شوروی سابق ، مشکلات زیادی برای آنها بوجود می آورد. بیشتر قزاق های مهاجر از استان منقلشاق "مانیفستاون" در غرب قزاقستان هستند و نورالدین قزاق از اولین کروه مهاجران قزاق به ایران که سال دارد می گوید: رژیم کمونیست شوروی روحانیون مسلمان را سرکوب و اذیت و آزار می کردند، اموال قزاقها را به سرقت و یغما می بردند و در مملکت فقر و فلاکت و رعب و وحشت حاکم شد. در چنین شرایطی جد بزرگوار ما جلای وطن کرد و ما نیز به دنبال او پس از عبور از کلاس نادری و خراسان وارد ایران شدیم. و اکنون ۶۵ سال از آن روزها می گذرد. ملا بهرام مهر بخش ، امام جماعت قزاق ها مرد ۵۴ ساله ای است که کار اصلی او نجاری است ولی از ۴ سال قبل به درخواست ریش سفیدان قزاق ،



چووال گل (ترکمن) ترنج  
čuvāl göl tschuvall göl

# ا خ ب ا ر ترکمنصرا

## مصاحبه وزیر خارجه ترکمنستان با رویتر

بوریس شیخ مرادوف وزیر امور خارجه ترکمنستان در مصاحبه ای با خبرنگار رویتر گفت، لوله انتقال کاز از مخاذن کاز طبیعی ترکمنستان به پاکستان که از مناطق شمال افغانستان میکند، کمکی است برای برقراری صلح در افغانستان. برای طرح لوله کشی کاز بودجه ای در حدود ۱۱۹ میلیارد دلار در نظر گرفته شده است. طول این خط لوله به ۱۵۰۰ کیلومتر می‌رسد که در حدود ۷۶۴ کیلومتر آن از شمال افغانستان عبور میکند. بابت اجارة لوله کشی کاز سالانه بیش از ۵۰۰ میلیون دلار به صندوق دولت پرداخت خواهد شد و هزاران هزار نفر در افغانستان مشغول به کار خواهند شد. زیرا همزمان با اجرای طرح لوله کشی، کارهای ساختمانی و کارهای مربوط به راه آهن و کارهای مربوط به جاده سازی و صدها کار اصلی و فرعی نیز آغاز میشود. هنوز کار اتحادیه خط لوله کاز ترکمنستان به پاکستان متوقف شده است. در این اتحادیه شرکت های بزرگ دنیا سهمی هستند. کاز پروم روسیه ۱۰ درصد و یونیکال آمریکا ۴۶ درصد سهام را دارند. کاز پروم بخارتر کم بودن سهم این شرکت در این اتحادیه اعلام کرد که از این اتحادیه خارج میشود. و شرکت یونیکال نیز اخیراً بخارتر عدم تعیین تکلیف مساله امنیت این خط لوله و ادامه نت آرامی ها در افغانستان از توقف آن سخن گفتند.

## کنوانسیون رامسر و خطر نابودی تالاب های بین المللی در ایران

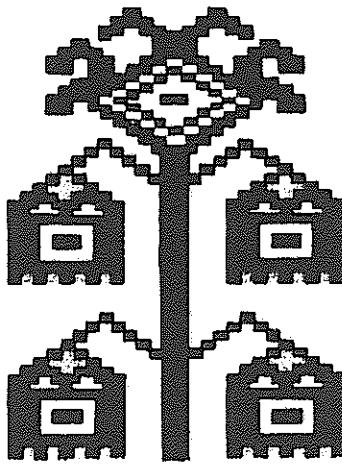
## رشد اقتصادی استان های مرزی ایران

در ایل گون شماره ۴ گزارشی تحت عنوان اعتراض مردم ترکمنصرا علیه خشکی دریاچه های منطقه و نابودی سه تالاب بین المللی آجی کول، آلا کول و آلا کول منتشر شد. در گزارش آمده بود که طوماری توسط مردم ترکمنصرا، کارشناسان و دانش پژوهان به مقامات مسئول وزارت نیرو، فرمانداری محل و سازمان حفظ محیط زیست ارسال شد. که تاکنون تیجه ای نداده است.

این سه تالاب تحت نظر کنوانسیون بین المللی رامسر است. این کنوانسیون با همکاری ۲۱ کشور کار خود را در سال ۱۹۷۱ آغاز کرد. هم اینک ۱۰۷ کشور عضو این کنوانسیون هستند و با شناسانی ۱۲۵ تالاب مهم در دنیا بیش از ۷۰ میلیون هکتار اراضی تالابی را تحت مدیریت خود دارد. ایران با ۱۸ تالاب ثبت شده بین المللی یکی از اعضای مهم آن است. سه تالاب ترکمنصرا نیز از جمله این تالابهاست که هم اینک خطر خشکی آنها را تهدید می کند. دلایل بالسکو دیر کل کنوانسیون رامسر بنا به دعوت سازمان حفاظت محیط زیست به ایران دعوت شد و از تالاب انزلی نیز دیدار کرد.

## خط لوله جدید نفت از نکا به تهران احداث می شود

خط لوله جدید به طول ۳۰۰ کیلو متر از نکا در شمال ایران به تهران احداث خواهد شد. این خط لوله امکان انتقال ۲۸۰ هزار بشکه نفت از شمال کشور را فرام خواهد ساخت. میزان سرمایه برای اجرای این طرح ۴۰۰ میلیون دلار و زمان آن ۲۰ ماه برآورد شده است. در صورت احداث این خط لوله امکان انتقال نفت تولیدی حوزه دریای خزر از خاک ایران به اروپا در کوتاهترین زمان و حداقل هزینه ایجاد خواهد شد.



گول (ترکمن) گل

هفته دریافت می کنند به و بخاطرهمین امر بسیاری از دانش آموزان ترک تحصیل کرده و به کار پشتی دوزی روی آورده اند. آنها در شرایط نامساعدی کار می کنند. محیط کار آنها با کاه ، کارتن و چوب سریوشیده و در نتیجه زیاد بودن کرد و خاک های آن در درازمدت سلامتی آنها را در معرض خطر قرار داده است.

۲. عامل مهم دیگر گرانی مواد اولیه مورد نیاز پشتی و قالی است. با توجه به دامداری منطقه و تولید پشم آنچه که بدست ترکمن ها میرسد پشم و خامه کارخانه های تبریز و اصفهان است و آنهم با قیمت بسیار گران که با یک نمونه مشخص خواهد شد که چیزی جزء دسترنج برای بافته باقی نمی ماند. برای بافت و تهیه پشتی در ۱ اندازه های ۶۵ سانتی متر در یک متر و ۲۰ سانتی متر ۱ خامه مورد نیاز از نوع معمولی ترین آنها معادل ۶۰۰۰ تومان است و مدت بافت آن برای دو نفر قالیباف به مدت ۲۰ روز است یعنی در ۲۰ روز به هر بافته هزار و ۵۰۰ تومان میرسد یعنی معادل یک کیلو گوشت و یا اندکی بیشتر از آن ! از این نظر کسانی که امراض و معاشان وابسته به پشتی و قالی بافی هستند برای گذراندن روزی خود مجبورند بهترین اوقات عمر خود را بر روی دار قالی فرسوده ساخته و در عنفوان جوانی کمرشان زیر بار زندگی سخت بشکند. امروزه برخلاف گذشته که قالی های دستبافت ترکمنی جهیزیه دختران ترکمن را تشکیل میدادند ، قسمتی از جهیزیه دختران را نیز قالی های کاشان و پشتی های ماشینی اصفهان آذین بسته است.

۳. رکود بازار پشتی های دستبافت از نوع جرکلان و کنبد بخاطر نبود قدرت خرید در مردم است . این نوع پشتی ها که اغلب ماهها روی آن کار می شود و بسیار ریزبافت

عهده پرداخت بدھی های خود به بانکها بر نمی آمدند، با پیش پرداخت پول های هنگفت ترکمن ها به راه افتاده است و پشتی ماشینی با طرح ترکمنی و آنهم در فرم های جرکلان و کنبد را به بازار عرضه میکنند و دلالان ترکمن برای به انحصار گرفتن تولیدات آن هر روز پیش پرداخت های کلان میپردازند و کارخانه داران اصفهانی و کاشانی از اینطریق هم توانسته اند روزی پای خود ایستاده و هم بافروش خوب و با رقابت و به جان هم انداختن دلالان و بازاریان ترکمن سود کلانی به جیب زده اند. بعنوان نمونه در آق قلا ۱۰ نفر از بازاریان را می توان بر شمرد که هر یک دهها میلیون تومان پیش پرداخت دارند و کارخانه داران نیز در هر هفتۀ حدائق هزار جفت به هر شخص مورد نظر بار تکمیل شده و دوباره به شهر های تهران ، تبریز ، اصفهان و دیگر شهر های بزرگ ایران عرضه میکرند و سر انجام در کارگاههای پشتی دوزی میگردند. سودی که در نتیجه آن حاصل میگردد برای کارخانه داران اصفهان در هر جفت حدائق ۵۰۰ تومان است یعنی در ۱۰۰۰ جفت ، پانصد هزار تومان و این مبلغ سود خالصی است که در یک هفته از یک شخص میگردد. برای خود دلالان ترکمن نیز سود هر جفتی ۲۰۰ الی ۲۵۰ تومان است و دلالان خرده پا نیز پشتی آماده شده را با سودی ۵۰ الی ۱۰۰ تومان به مدت سه ماه یا طولانی تر از آن به صورت نسیه در اختیار دلالان بزرگ تهران و دیگر شهرستانها میگذارند. در این میان تنها افرادی که رنج بیشتر و سود کمتر عایدش میگردد کارگران کارگاههای پشتی دوزی است که اکثر افراد آن را جوانان و نوجوانان ترکمن و بخصوص دانش آموزان کم سن و سال تشکیل می دهند و دستمزد آنها ۱۰۰ تومان از هر جفت است که اغلب کروهی اه نفرها کار می کنند. آنها در نتیجه کار طاقت فرسای خود در مجموع ده هزار تومان در یک

## ۱. رهگذر از ترکمن‌صحراء

**بر سر پشتی های دستبافت  
ترکمنی چه آمده است ؟**

فرش های دستبافت ترکمنی به عنوان هنرهای دستی ترکمن ها از شهرت خاصی برخوردار است. چه بسا در تاریخ مردم ترکمن می توان بعنوان یک سند هویت از آن یاد برد. و حتی ترکمن ها شرایط زندگی و باورهای خود را در نقش های قالی به نسل های آینده خود انتقال داده اند. ترکمن ها در طول ادوار زیستی خود نقش های مختلفی آفریده اند که از ظرافت و نوع بافت مخصوص آن می توان تشخیص داد به کدام طایفه یا تیره ترکمن ها تعلق دارد، و در یک کلام هنر قالی باقی با جزء جزء زندگی ترکمن ها عجین شده است. مادران و دختران بی شماری بر دار قالی نشسته و بر تار و پود آن عمر خود را گره بسته اند ولی اسروزه دسترنج آنها در بازار دلالان خرده پا ، با نازلترين قيمت ها سرگردان و سر انجام برای انياشتن جيб ها و سر وسامان دادن به زندگی دلالان بزرگ تهران، تبريز و اصفهان به انبارهای آنها سرازير ميشوند. اين قيمت ها در ايام عيد قربان و عيد فطر به پانين ترين حد خود ميرسد، زيرا با توجه به نيار، مردم مجبورند آن را پانين تر از حد معمول بفروشند. در شرایط تورم سرسام آور، اقتصاد بيمار جمهوري اسلامي توانسته به عنوان یك اهرم ضعيف معيشي نيز به كمل مردم آيد. دلail زير را می توان برای افت قيمت پشتی های ترکمنی ذكر كرد:

۱. چندين سال است که کارخانه های الله ياری ، کرامتیان ، تاکی ، تاک ستاره اصفهان که روزی درشكسته ترين کارخانه ها بودند و حتی از

و از ظرفات خاصی نیز برخوردار است و در شکل ها ، رنگ ها و اندازه های مختلف بافته می شوند. قیمت یک جفت آن در قطع ۵۰ سانتی متر در یک متر از بیست تا چهل هزار تومان و اندازه های ۶۵ در یک مترو نیم آن بین ۴۰ تا ۶۰ هزار تومان است.

اینها قیمت هایی است که نوع پشتی ها از پشم معمولی باشد یعنی عده ارزش آن بر اساس نوع باقتش است . اگر بخواهیم نوع پشمی را که در آن بکار میروند از جنس ابریشم و پشم مرینوس و با رنگ های گیاهی ویژه در نظر بگیریم قیمت آن بسیار بالا خواهد بود. بعنوان مثال فرش هایی را که ترکمن ها برای شرکت فرش دستبافت بافته بودند و در نمایشگاه فرش سالانه آنها از طرف کارشناسان میلیونها تومان ارزیابی شده و قیمت کذاری شده بود و نظر تماشاگران را به خود جذب کرده بود.

### پشتی های ماشینی اصفهان :

اندازه	تعداد شانه	زمینه	قیمت
یک در یک و نیم متر مربع	۲۵۰	زمینه لاکی	۲۲۰۰ تومان
یک در یک و نیم	۲۵۰	زمینه آبی و سفید	۲۱۰۰ تومان
یک متر در ۶۰ ۹ اکرامیان ۱	۲۵۰	زمینه لاکی	۲۲۰۰ تومان
۱۲۰ در ۵۵ تا ۶۰ سانتی متر اتکی اصفهان)	۲۵۰	زمینه لاکی	۲۸۰۰ تا ۴۲۰۰ تومان
۱۲۰ در ۵۵ تا ۶۰ سانتی متر (له یاری)	۵۰۰	زمینه لاکی	۵۵۰۰ تومان
۱۲۰ در ۵۵ تا ۶۰ سانتی متر (تک ستاره اصفهان)	۵۰۰	زمینه لاکی	۵۰۰۰ تومان

این رویه پشتی هاست که بعد از پرداخت و پر شدن و آماده کردن آنها در کارگاههای پشتی دوزی و با پرداخت هزینه های کرایه ماشین و دیگر هزینه ها به بازاریان تهران به قیمت های ۲۴۰۰، ۲۶۵۰، ۳۶۰۰، ۴۲۰۰، ۴۸۰۰، ۶۲۰۰ تومان به فروش میروند.

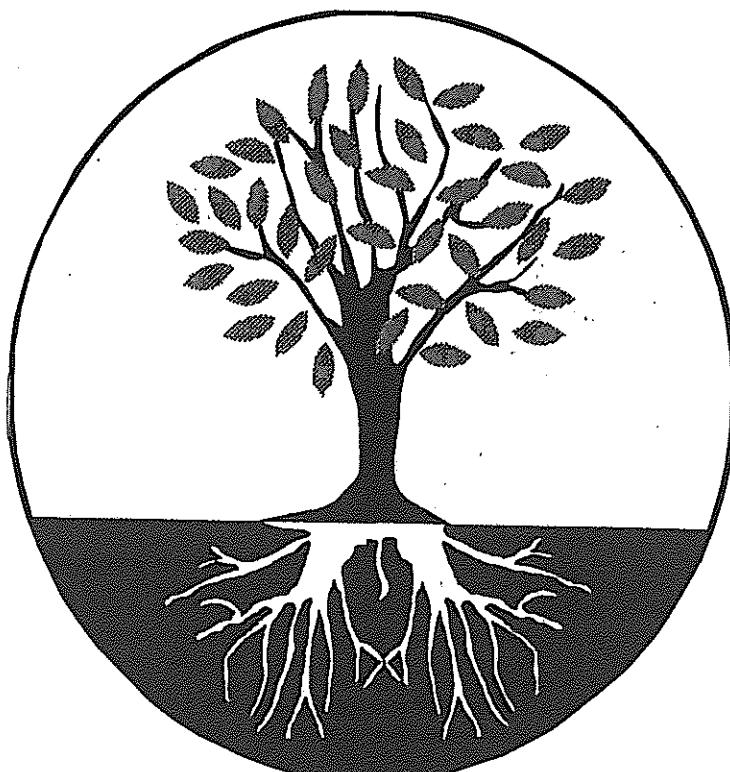
### Kitap dünyasında

Kitabyň ady: GALKAN WELLEŇI  
GOŞGULAR

Çapa taýýarlan: Toyli Suwhanlı  
Köpelden: Türkmen kultur ojagi  
-Berlin- Fewral 1998

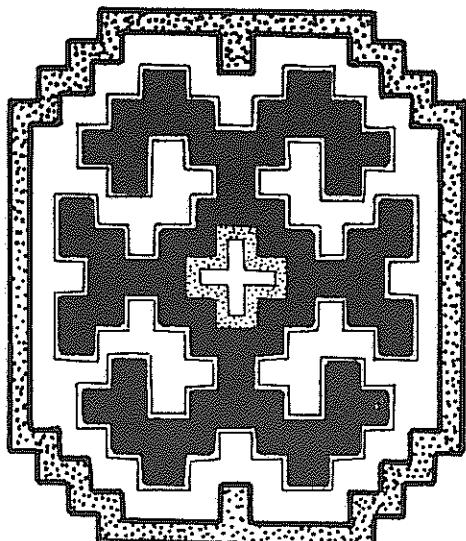
Kitabyň girişinde şeýle setirleri görse bolar:  
„Türkmen halkynyň paýhasly şahyry merhum Galkan Welleňi 1929-da Türkmenistanyň paýtagty Aşgabat şäheriniň gündogarynda yerleşen taryhy „Anew“ şäherinde dünjä inýär we 1974-de ikinji ýurdi bolan Jelgelandan doktora görünmek üçin Büjnürt şäherine baranda aradan çykýar.

„Yakiyn ýürek bilen uzak yoppardan,  
Watanima salaam diyip yazyaarin,  
Gadirli, islegli, ulus iyllerden,  
Bizi ayra saldi diyip yazyaarin.“



## اتحادیه نفتی در قزاقستان

هفت شرکت نفتی خارجی و قزاقستانی برای بهره برداری نفت از شمال دریایی خزر در سواحل قزاقستان یک اتحادیه نفتی تشکیل داده اند. در این اتحادیه "جیب" ایتالیا، "بریتیش کاز" انگلیس، "استات اویل" نروژ، "موبیل" آمریکا، "شل" هلند، "توتال" فرانسوی و "قراقستان کاسپی"، "شلف" قزاقستان شرکت دارند که افشور کازاخستان اترنشنال اپورتینگ کمپانی خوانده میشود. ریک پرستون رئیس این اتحادیه کفت، دستکامهای حفاری و استخراج نفت در آلان، آمریکا، فنلاند و کانادا ساخته می شود. و از طریق رودخانه های روسیه به خزر انتقال میابد. کارهای حفاری در ماه اکتبر انجام میگیرد و ۱۰۰ روز طبق برنامه صرف حفاری و ۵۰ روز صرف بررسی تایای فنی میشود. برای حفاری چاههای نفت در محدوده در نظر گرفته شده در شمال خزر که قزاقستان آن را محدوده "قراقستانی خزر" مینامد چهار میلیارد دلار باید سرمایه کذاری شود، که ۱۵ میلیون دلار آن در سال جاری میلادی انجام میگیرد.



کی کلک (قرقیز) چل شاخ

kaykalak

kaikalak

## اجلاس منطقه ای بررسی زیست محیطی دریایی خزر در تهران

کسترش دائمه آلدگی دریایی خزر چنان ابعاد وسیعی پیدا کرده که دولتمردان حوزه این دریا را به اندیشیدن و ادانته تا چاره ای برای کنترل این آلدگی بیابند. اجلاس تهران ادامه نشست های سالانه کشورهای حوزه دریایی خزر است که تاکنون نتیجه چندانی به بار نیاورده است. در اجلاسیه علاوه بر کشورهای منطقه: آذربایجان، ترکمنستان، قزاقستان، روسیه و ایران سازمانهای بین المللی چون بانک جهانی، برنامه توسعه سازمان ملل، برنامه محیط زیست ملل متحد، مرکز تسهیلات جهانی محیط زیست، مرکز اقیانوس شناسی یونسکو و اتحادیه اروپا نیز شرکت کردند. هدف اصلی این اجلاسیه تدوین برنامه مشخص برای رفع آلدگی ناشی از صنعت، نفت، کشاورزی، و مراکز شهری در دریایی خزر است. دریایی خزر از نظر اکولوژیکی در بدترین شرایط قرار گرفته چرا که فعالیت های اکتشاف و استخراج نفت در این منطقه منابع زیستی بسیار نامطلوب و حتی بعضاً در معرض خطر انقراض جوامع بیولوژیک را در شرایط زیستی بسیار قرار داده است. هم اکنون آلدگی ناشی از نفت در درجه اول و صنعت و کشاورزی در رتبه دوم قرار دارد. سعید حسینی مدیر کل دفتر محیط زیست دریایی می گوید، آلدگی در دریایی خزر به دلیل چرخش آب دریایی خزر در خلاف جهت عقربه ساعت بیشتر به سواحل ایران کشیده میشود، ولی وجود منابع نفتی در سواحل کشور آذربایجان، این منطقه دریایی را با تجمع مازوت روی رو کرده که خود مانع برای تکثیر ماهیان بشمار میرود. موضوعات و مباحث دیگر اجلاسیه، نوسانات آب، حفظ و تقویت ذخایر بیولوژیک، حفظ جوامع ماهیان خاویاری و صید می رویه بودند.

## خبر حوزه دریایی خزر

## روسیه خط لوله از قعر خزر را خط‌نماک میداند

بوریس نتسوف معاون اول وزیر امور خارجه روسیه با اجرای خط لوله نفت از قعر خزر مخالفت ورزید و آن را عاملی فوق العاده خط‌نماک در تخریب محیط زیست این دریا دانست. وی همچنین گفت که خط لوله نفت خزر از تنکیز قزاقستان تا دریای سیاه در سال ۲۰۰۱ میلادی مورد بهره برداری قرار میگیرد. مخالفت روسیه با این طرح بنا به گفته ناظران سیاسی ترس از کاهش نفوذ خود در این منطقه است.

## رژیم حقوقی خزر

معاون اول روسیه پس از دیدار از عشق آباد در مصاحبه ای با خبرگزاری ریانوستی میگوید، در حال حاضر درباره تعیین رژیم حقوقی دریایی خزر سه موضع مختلف وجود دارد. روسیه و قزاقستان از مشاع ماندن آب های بستر و تقسیم منابع زیر بستر، آذربایجان و ترکمنستان از تقسیم همزمان بستر و زیر بستر و ایران از مشاع ماندن مطلق حایث میکند. وی در این مصاحبه میافزاید: طرف های مذکوره درباره رژیم حقوقی دریایی خزر باید از سه موضع اخیر بهترین ها را انتخاب کنند و در آن صورت مساله رژیم حقوقی دریایی خزر حل و فصل خواهد شد.

## میانجیگری آمریکا در حل اختلافات باکو-عشق آباد

یکی از موضوعات سفر نیازوف به آمریکا اختلافات ترکمنستان با آذربایجان بر سر مالکیت حوزه های نفتی در دریای خزر بود. آمریکا که انتظار طرح آن را از سوی نیازوف داشت، پیش از سفر نیازوف به واشنگتن از حیدر علی اف رئیس جمهور آذربایجان خواست که به اختلافات باکو-عشق آباد پایان دهد. این نامه توسط استنبی اسکودور، سفير آمریکا در باکو تسلیم علی اف شد. علی اف در دیدار سفير آمریکا گفت که وجود این اختلاف بین دو جمهوری بی اساس است، ولی با این وجود کمیون دوجانبه ای تشکیل شده است. ترکمنستان معتقد است حوزه نفت "سردار" که از طرف آذری ها به "کپز" معروف است به عشق آباد تعلق دارد.

## نشست گروههای افغان در عشق آباد

## وزیر خارجه اسبق ترکمنستان از زندان آزاد شد

# اخدوار

## آسیای میانه

### دستگیری سه ایرانی در قراقتان به اتهام جاسوسی

عبدی قلی اقف رئیس حزب "اصلاحات جامعه ترکمن" که به عنوان تبعیدی در مسکو می زیست به ترکمنستان بازگشت تا نیازوف را برای اجرای سیاست های دموکراتیک متلاعده سازد. عبدی قلی اف که در سال های ۱۹۹۱ تا ۱۹۹۲ میلادی وزیر خارجه ترکمنستان بود اکنون از تابعیت روسیه بر خوردار است. وی یکی از شخصیت های برجسته ترکمنستان است که در زمان زمامداری وی در وزارت خارجه، ترکمنستان توانست در سازمانها و جوامع بین الملل عضو کردید. قلی اف و همسرش در فرودگاه عشق آباد از سوی نیروهای امنیتی ترکمنستان دستگیر شد و با تلاش سفارت روسیه در ترکمنستان وی از زندان آزاد شد. عبدی قلی اف از سوی ترکمنستان متهم به جاسوسی به نفع کشورهای خارجی شده و همچنین متهم به ترتیب دادن تظاهرات در مقابل سفارت آمریکا در ترکمنستان در عشق آباد است.

## کنگره نسخ خطی

با به دعوت ناینده دیبو کل سازمان ملل "کریم خلیلی" ناینده کان کلبین- حکمتیار، وزیرالدستور و رهبر حزب وحدت اسلامی مذاکرات فشرده ای را در پشت درهای بسته در عشق آباد انجام دادند. همچنین نشستی در چهارچوب ۶ کشور منطقه ایران، افغانستان، پاکستان، اوزبکستان، چین، آمریکا و روسیه، ۶ بعلاوه ۲ در عشق آباد برگزار شد. سازمان ملل کوشش دارد پس از رفع بحران عراق مسئله افغانستان را حل کند.

به مناسب پنجمین سالگرد تأسیس نسخ خطی ترکمنستان کنکره ای در عشق آباد با شرکت ایران، ترکیه، ازبکستان، اومنستان برگزار شد. کارشناسان در سخنان خود ضمن تأکید بر ضرورت اهمیت و توجه به میراث ماندگار یادآور شدند که بایستی تبادل میکروفیلم و میکروفیش میان کشورهای منطقه انجام کیرد. مدیر بخش فهرست نسخ خطی انتیتو نسخ خطی ترکمنستان می گوید، ریشه ادبیات کشورهای مانند ایران و ترکمنستان مشترکند.

ناینده کان سفارت جمهوری اسلامی در آلا آتا پایخت قراقتار هفتاه کذبته با اجازه مقامات قراق موفق شدند با سه ایرانی که به اتهام جاسوسی در قراقتان دستگیر شده بودند ملاقات کنند. این سه ایرانی هنگام دریافت اطلاعات محترمه از یک خبرچین قراق، توسط مأمورین ضد جاسوسی قراقتان دستگیر شدند و اعلام شد که یکی از آنها مأمور وزارت اطلاعات جمهوری اسلامی است. سفارت جمهوری اسلامی پس از ملاقات ناینده کان با این افراد ضمن تکذیب هرگونه عملیات جاسوسی در قراقتان اعلام کرد که این افراد هیچ ارتباطی با دولت ندارند بلکه بازگانانی هستند که بطور خصوصی به پایخت قراقتان رفته اند.

### اتباع ترکمنستان برای سفر به ایران نیازی به روادید ندارند

با به اعلام وزارت امور خارجه ایران اتباع ترکمنستان از اول خرداد برای سفر به ایران نیازی به روادید ندارند.

مای برجسته سرمقاله آغاز سخن نخستین شماره ، تاریخچه شماری از آنها ابرای نمونه در برخی از "ایل کویجی" چاپ آلمان، کفتاری درباره تاریخچه ستیزه ترکمن ها در خارج از کشور ، اختلافات، جدایی ها با اشاره هایی به نشریه ها و موضعکنیری آنها آمده است، کاستی در شناسایی نشریه ها : همچون "بیرلشید" ، "راه کانون" ، "مخترع" یاتلاب"در ۸ شماره .

یا نوشته است: "ایل کویجی" نشریه ای در... دو شماره چاپ شده است. حال آنکه این کمترین شماره ۳ بهمن و اسفند، ۱۳۷۱ را در اختیار دارد. نمونه دیگر "سوز" تا ۴ شماره به الفبای ترکیه و به زبان ترکمنی منتشر شده است. شکفت اینکه در این کفتار هیچ نشانی از "ایل گون" نیست، پیداست خطأ و کاستی بیش از اینهاست، اما به سبب یک باره نویسی و فشرده کویی ، در صورت اعلام نیاز ، بار دیگر و آن بار با کنکاش بیشتر خواهد آمد. همین جا در خواست دارم فشرده هایی از این یادداشت (ویرژ آن کفتار) به نگارنده آن و خوانندگان پژواک دهید، بلکه بیش از این آکاهی کرد آید، هر چه شود برای نشریه و خواستاران مفید خواهد بود.

ایل گون - بخشی از انتقادات به عمل آمده از جانب شما صحیح است با توجه به فشرده بودن مطلب، مقاله فقط جنبه اطلاعاتی داشته و از پرداختن به علل قطع چاپ نشریات ترکمنی در خارج از کشور و همچنین بررسی جامع و وسیع آنها بخاطر فشرده بودن مقاله خود داری شده است. همانطور که خود نیز بجا نوشته‌ید، نیاز به چنین بررسی ضروری است. امید است که علاقمندان و خوانندگان ایل گون نظرات خود را در اینباره به قسمت "تریبون آزاد" نشریه ارسال کنند.

یکی از خوانندگان ما از ترکیه می

نویسد: **Il Gun dergisini nesri**

**heberni ohudum. Sizden hahis elirem ILGUN gecmis 1,2,3,4 unui sayilari ile birlikde adresime gondere siniz.**

**Hormatli Dr. E. biz size isleniy boyunca Il guni beren adresinize iberdig.**

\*\*\*\*\*

آمریکا- آقای پایان و اتوشه مقاله شما رسید.

\*\*\*\*\*

در رابطه با مقاله "نشریات ترکمنی خارج از کشور" که در شماره پنج ایل گون به چاپ رسید، آقای حسین صمدی می نویسد: درباره کفتار "نشریات ترکمنی خارج از کشور" نوشته کمال باید کفت، چنانچه نویسنده آورده است کفتاری کوتاه است، باید بیش از این و بهتر از این کار شود ، اما اینکه نوشته است: "در زمینه انتشار نشریات مختلف در میان ترکمن ها و ملت های دیگر ایران هیچکوئن تحقیقی انجام نکرفته و ..." به کمانی یک سویه کویی و بدکمانی است، برای نمونه "مطبوعات کیلان" نام کتابی است که چاپ شده است. دیگر اینکه می شد نوشت : کمتر پژوهش شده است و یا کمتر به چاپ رسیده است. برای نمونه این کمترین به اندازه توان، فیش زیادی درباره "تاریخ مطبوعات مازندران و ترکمن‌صرحا" داشتم... دیگر اینکه این کفتار با همه کوششی که شده است از کاستی و کثری به دور نیست، امید است در کفتار دیگری این کونه ها نیز رده بندی درست شده ، همچنین باید درباره هریک آکاهی های درست و پایه ای برای نکارش تاریخ درست مطبوعات ایران و یا هر نام دیگر داده میشد. موارد دیگری چون جدا نکردن "ایل کویجی" ها نیامدن ویژگی برخی از آنها ، نیاوردن بخش

## تریبون

### آزاد

انگلستان - آقای یعقوب عبدالله زاده  
چنین مینویسد:

عزیزان ، کردانندگان ایل گون

دروود گرم برای همه شما !

کارکرد های شما و زحمات پیش از حد شما در مورد ایل گون قابل تقدیر است. آفرین برای تمام شما که فصلنامه خوبی انتشار میکنید. آرزوی موقیت شما در راه خوب و درست که با ایمانی تمیز و با بینشی روشن و مثبت پیش میبرید. با صداقت و درستی مسلمًا موقیت هم از آن شما خواهد بود. تنها و تنها استدعای من این است شخصی ذکر نکنید، زیرا شما متعلق به هم هستید و در عین حال از موضوع هاییک اطلاع کامل ندارید بر حذر باشید. ایل گون مال ترکمنهاست ، بگذارید همه انتقاد بکنند. انتقاد یک روزنامه و مجله یعنی موقیت آن روزنامه و مجله است. دوستان این مختصر را کفتم چونکه دیدم در گذشته همه چیز روی مسائل شخصی بوده و حمله به شخصیت اشخاص و یاوه کویی های بیهوده شده است.

ایل گون - ضمن تشکر از حمایت و پشتیبانی شما از ایل گون ما از نظرات درست و بجای شما استفاده خواهیم کرد. تلاش ما در جهت بهتر شدن کیفی مطالب ایل گون در درجه نخست بدون انتقاد سازنده خوانندگان و دوستداران آن امکان پذیر نیست.

نیامدن ویژگی برخی از آنها ، نیاوردن بخش

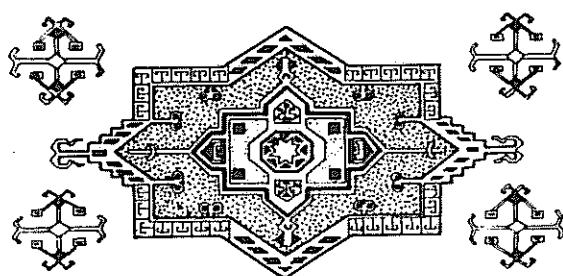
# بنجدر ترکمن

اندوه پس نشستن در بام  
 در پشم یا گود مورب  
 که گوئیم ہماره افق رایی کاوند  
 حق آخوند

که رویارویی در حشانت می نگرند . -  
 هجوم بخ و  
 غرور برکز واپس ننشستن . -

دین حفایتی لھن داست  
 که دیدگا . ترلمتی / بهم سخنی  
 اند که لذ آن را بازی کویند .

یعنی هاشمی



ایرساری گل (ایرساری) -

ersari gol 24. XCI-4 ersari medallion

## برای دریافت ایل گون با ما تماس بگیرید

آدرس ایل گون:

**IL GÜN**  
Postfach 30 12 03  
50782 Köln  
Germany

ایل گون در اینترنت:

<http://www.geocities.com/SoHo/Gallery/3677>

پست الکترونیک:

E-Mail:ilguen@geocities.com

شماره حساب بانکی:

Stadtsparkasse Köln  
Konto No. 2083236  
Bankleitzahl 37050198

برای آبونه شدن ایل گون به آدرس ما نامه بنویسید.

بهای اشتراک سالیانه ۲۰ مارک آلمان فدرال و یا معادل آن است.

مبلغ اشتراک سالانه را به حساب بانکی واریز نمائید.